



## LA CONSERVATION DES ALIMENTS ART TRES ANCIEN - TRES MODERNE



### LA MISE EN CONSERVE

La mise en conserve constitue un moyen économique de faire, à l'époque de l'abondance, provision de fruits et de légumes de bonne qualité.

Il faut avant tout choisir des fruits bien formés, fermes et mûrs et des légumes frais cueillis, tendres et jeunes. C'est donc important de surveiller le temps de la récolte et des ventes au marché.

On recommande d'utiliser des contenants, soit des bocaux de verre ou des boîtes de conserve, qui ferment hermétiquement afin d'empêcher toute intrusion d'organismes nuisibles après la stérilisation. Celle-ci doit durer assez longtemps et à une température assez élevée pour arrêter la maturation et détruire bactéries, levures et moisissures.

#### FRUITS ET LEGUMES

On suit généralement les mêmes étapes pour la mise en conserve des fruits et celle des légumes, mais quelques points diffèrent, notamment au niveau de la stérilisation.

A cause du niveau élevé de l'acidité naturelle des fruits et des tomates, un séjour dans l'eau bouillante suffit pour détruire les organismes nuisibles dans ces aliments. Cependant, pour les légumes autres que les tomates, contenant peu d'acide, la même opération requiert une plus haute température. Aussi, faut-il employer un cuiseur sous pression pour stériliser les légumes.

#### TOMATES

On a découvert récemment que certaines tomates n'avaient pas un

taux d'acidité suffisant et qu'ainsi la mise en conserve au bain d'eau bouillante n'était pas sûre. Quoique ces tomates soient rares au Canada, il vaut mieux ajouter une petite quantité d'acide citrique aux tomates dont on ne connaît pas la variété. L'acide citrique (ingrédient naturel contenu dans les tomates) est disponible dans les pharmacies et les magasins d'équipement pour faire les vins domestiques.

#### ENTREPOSAGE

L'idéal est de garder les conserves dans un endroit frais et sec. La lumière altère la couleur des aliments dans les bocaux de verre, on recommande donc de les placer dans un endroit sombre, dans des boîtes ou encore de les envelopper de papier journal.

Le gel peut changer l'apparence et la texture des conserves de fruits et de légumes, mais ces aliments peuvent être consommés sans danger, une fois décongelés, s'il n'y a pas eu d'écoulement de liquide.

#### UTILISATION DES CONSERVES

Tous les légumes mis en conserve à la maison doivent bouillir 10 minutes dans une casserole couverte avant d'être goûtés, pour plus de sécurité. Les fruits et les tomates peuvent être mangés aussitôt sortis du bocal ou de la boîte.

Quand le récipient est ouvert, on doit garder les portions non consommées au réfrigérateur.

N'hésitez pas à jeter tous les légumes en conserve qui montrent des signes de détérioration tels que le jaillissement du liquide quand on ouvre le bocal, la présence d'écume, une odeur désagréable ou une apparence inhabituelle. Jetez-les hors de la portée des enfants ou des animaux.

Enfin, pour obtenir des informations plus détaillées sur le procédé de mise en conserve et les étapes à suivre pour chaque aliment, les gens intéressés peuvent se procurer la publication no 1560, "La mise en conserve des fruits et des légumes", à la Division de l'information, Agriculture Canada, Ottawa, K1A 0C7.

### LE SECHAGE

Le séchage des aliments, délaissé depuis plusieurs années au profit des conserves et de la congélation, jouit aujourd'hui d'un regain d'intérêt à cause de ses nombreux avantages.

En effet le séchage exige peu d'énergie. L'entreposage ne requiert pas d'installations spéciales et prend peu d'espace. De même, aucun contenant coûteux n'est nécessaire.

Les fruits séchés, plus nutritifs que la plupart des confiseries, font un excellent produit maison. Ce sont des friandises bon marché et riches en énergie.

En quoi consiste cette technique de séchage? Il s'agit en gros de faire sécher les aliments, soit au soleil, soit à basse température dans le four d'une cuisinière ou dans un appareil fabriqué à cet effet.

A la Station de recherches de Summerland, on a fait l'essai d'une armoire en contre-plaqué de fabrication domestique, chauffée par quatre ampoules de 60 watts et pouvant garder les fruits à la température idéale de 45°C (110°F) de 24 à 48 heures. Il a été possible d'y déshydrater à la fois six livres d'abricots produisant une livre de fruits desséchés.

Il est également important de bien suivre les recommandations suivantes:

-- Laisser mûrir les fruits pour qu'ils atteignent leur teneur maximale en sucre.

-- Exposer ensuite les fruits à des vapeurs de soufre ou les chauffer dans un sirop, pour conserver leur couleur et leur valeur alimentaire.

-- Laisser sécher les fruits jusqu'à ce qu'ils présentent une texture à la fois souple et tannée, mais surveiller en même temps pour éviter qu'ils ne brûlent.

-- Conserver dans un endroit obscur dans des sacs de plastique ou des bocaux hermétiques; il est inutile de les garder au congélateur.

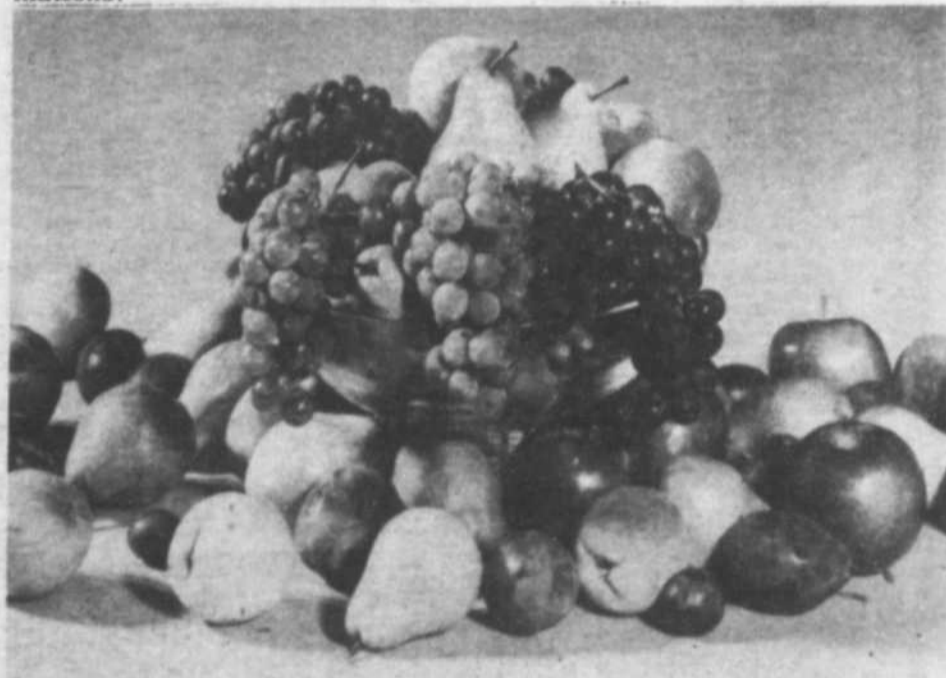
#### ATTENTION A LA VARIETE

La réussite du séchage dépend dans une certaine mesure de la teneur en sucre du fruit, laquelle diffère selon les variétés. Les cerises douces séchées ressemblent à de gros raisins collants et sont délicieuses comme collation ou dans les muffins. Mais dans le cas des fruits à basse teneur en sucre, comme les petits fruits et les cerises sûres, on ne retrouve guère que la peau et les graines après le séchage.

Les fruits noircissent plus ou moins pendant le traitement selon la variété. Les fruits jaunes, tels les abricots et les pêches, conservent mieux leur couleur lorsqu'ils sont séchés au soleil.

Les fruits à chair ferme, pommes, abricots, pêches, pruneaux et cerises douces, se prêtent bien au séchage.

Enfin, même si la méthode est assez simple, il est essentiel de connaître certaines spécifications sur le temps de séchage et le prétraitement de chaque fruit ou légume. Les gens intéressés à cette pratique peuvent s'adresser aux Services consultatifs de l'alimentation du ministère de l'Agriculture du Canada pour de plus amples informations.



Durant la saison estivale, les fruits frais abondent sur le marché. Voilà une excellente occasion d'en faire sécher pour disposer plus tard de délicieuses friandises à bon marché.

## CENTRE LEGAL DE REPENTIGNY

10 boul. Brien, Repentigny

#### NOTAIRES

L.P. HEBERT  
GILLES DURAND  
MAURICE RAYMOND

581-7020

#### AVOCATS

ME PIERRE IMBAULT

Bureau tous les jours:

585-2777 • 581-2778

Mardi soir 7h30 p.m.

581-4611

ME HENRI DUVAL

581-1010 • 581-3404

Lundi Soir:

330 boul. l'Ange-Gardien

589-4628

#### Arpenteurs- Géomètres

YVES CHAURETTE  
JULIEN TURGEON  
JACQUES GUILBAULT  
JEAN-JACQUES  
RONDEAU

581-1160

Un petit truc pour faire revenir blanc votre sac à main fabriqué dans du tissu, ficelle, rubans tressés ou autre fibre du même genre. Saupoudrez ou étalez de l'amidon de riz réduit en poudre sur votre sac. Attendez une dizaine de minutes, puis éliminez le produit avec une brosse douce.

Les oeufs pochés sont très difficiles à réussir. La fraîcheur des oeufs y est pour beaucoup. Nous nous permettons de vous donner ce

conseil qui améliorera certainement le résultat. Versez un peu de vinaigre dans l'eau dans laquelle vous faites pocher vos oeufs, le blanc ne s'étendra pas.

Avant de mettre à frire votre viande, saupoudrez un peu de sel dans le fond de la poêle, pour empêcher la graisse ou le jus de vous éclabousser.

Le suc du melon frais employé en badigeonnage sur la peau est très adoucissant.

Laissez sécher sans essuyer.

Saviez-vous que le jus de concombre constitue une eau lustrale qui donne à l'épiderme un grain fin et satiné?

Prenez un concombre bien mûr en exprimer le suc et à l'aide d'un peu d'ouate, en lotionner le visage, plusieurs fois consécutives; laissez sécher et rincez à l'eau tiède ou ce qui est mieux avec de l'eau de rose ou de l'eau de pluie.

Les restes de bougie finement râpés peuvent être incorporés à l'encaustique. Ils augmentent le brillant de celle-ci.

On a demandé à tous les fabricants d'indiquer correctement sur l'étiquette de leurs troussees dans quelle mesure les protéines peuvent intervenir dans chaque lot. Entretemps, les médecins, pharmaciens, hôpitaux et laboratoires cliniques du Canada les prévenant des possibilités d'erreur pouvant résulter d'un certain nombre de troussees pour tests biologiques de la grossesse en vente sur le marché canadien, du fait que les protéines présentes dans l'urine peuvent influencer les résultats des analyses.

Cet état de choses est attribuable à un état pathologique connu sous le nom de protéinurie. Des études effectuées dans les laboratoires de la Direction générale

## Erreurs possibles découlant des troussees pour tests biologiques de la grossesse

Le ministre de la Santé nationale et du Bien-être social, l'honorable Marc Lalonde, annonce que la Direction générale de la protection de la santé du Ministère a fait parvenir une lettre d'information à tous les médecins, pharmaciens, hôpitaux et laboratoires cliniques du Canada les prévenant des possibilités d'erreur pouvant résulter d'un certain nombre de troussees pour tests biologiques de la grossesse en vente sur le marché canadien, du fait que les protéines présentes dans l'urine peuvent influencer les résultats des analyses.

Cet état de choses est attribuable à un état pathologique connu sous le nom de protéinurie. Des études effectuées dans les laboratoires de la Direction générale ont montré que les résultats des tests biologiques de la grossesse effectués chez les femmes non enceintes atteintes de protéinurie se révélaient souvent inexacts. Les troussees commerciales utilisées pour ces études ont été achetées entre juillet 1975 et mars 1976.

On a demandé à tous les fabricants d'indiquer correctement sur l'étiquette de leurs troussees dans quelle mesure les protéines peuvent intervenir dans chaque lot. Entretemps, les médecins, pharmaciens, hôpitaux et laboratoires cliniques sont priés de tenir compte de la possibilité de l'influence protéique dans les tests de grossesse.

## Tapis... Carpettes... et leur inflammabilité...

Le ministre de la Consommation et des Corporations, M. Bryce Mackasey, a annoncé que les nouveaux règlements concernant l'inflammabilité des tapis et carpettes sont entrés en vigueur depuis le 4 avril 1976.

En vertu des règlements modifiés, il est interdit

d'importer, d'annoncer ou de vendre des tapis qui ne sont pas conformes aux exigences établies par le Canada en matière d'inflammabilité.

Les nouveaux règlements viennent atténuer les prescriptions rigides auxquelles devaient se conformer les fabricants de tapis pour usage

extérieur. En effet, si ces tapis ne répondent pas aux critères d'inflammabilité, ils devront être étiquetés de façon à mettre les consommateurs en garde contre leur inflammabilité.

Les petits tapis de bain et les descentes de lits n'auront pas à satisfaire aux

exigences d'inflammabilité s'ils sont étiquetés de la manière prescrite.

L'entrée en vigueur de ce règlement avait été prévue pour le 1er janvier 1976, mais elle a été retardée pour éviter que certains problèmes économiques ne surgissent.



La dentelle d'autrefois, si fragile et si délicate, revient triompher dans nos décors contemporains. Fait de fibre nouvelle d'entretien facile, cet abat-jour trouvera certainement sa place tant au salon que dans la cuisine.

Pour recevoir les directives de fabrication de cet abat-jour orné de papillons, modèle C.N. 2706, il suffit d'adresser votre demande accompagnée de 25 cents et d'une enveloppe affranchie d'un timbre de 8 cents à:

LA BOITE A OUVRAGE, 1537 Trépanier, Chomedey, Laval. H7W 3G5

**Votre Fleuriste**  
pour toutes occasions

427 NOTRE-DAME  
REPENTIGNY  
581-2759

pour l'achat et la réparation de...  
**MONTRES, BAGUES, BIJOUX de QUALITE**  
confiez-les à un BIJOUTIER de CONFIANCE

TRAVAIL EXECUTE SUR PLACE

Grand choix de modèles de BAGUES, CHAINES, ZODIAQUES, Etc.

**NOUS REMONTONS LES BAGUES**  
Service impeccable  
Prix PETIT Bas prix

**Petit**  
HORLOGER BIJOUTIER

Pierre Petit, prop.  
642 Notre-Dame Repentigny

**DORENAVANT NOUS SERONS FERMES TOUS LES LUNDIS**

**NOUS PERCONS LES OREILLES**  
dépositaire

**LONGINES BULOVA et RODANIA**  
Bagues et bijoux en or  
Service après vente  
**ATELIER**  
de réparations  
Diplômé de Suisse  
581-1653

## BOEUF RUBAN ROUGE, Cat A-1 BOEUF POUR CONGELATEUR le supermarché des aubaines.

Pour toutes les occasions



offrez un magnifique panier de fruits création du Super Marché Deslauriers

**DERRIERE DE BOEUF COMPLET**  
env. 150 lb  
Cat. A-1  
**1.19**  
lb

**DEMI BOEUF**  
complet  
env. 300 lb  
Cat. A-1  
**.89**  
lb

**COTE DE BOEUF**  
(Rib steak)  
complet  
25-30 lbs  
Cat. A-1  
**1.09**  
lb

**STEAK HACHE**  
Sac poly  
10 lb  
**9.99**

**BOEUF HACHE SAC POLY**  
10 lbs  
**4.39**

**Nous faisons cuire des rôtis de porc dans le filet sur demande**

**SUPER MARCHÉ DESLAURIERS Mini-Centre**  
(angle LeFrançois et Notre-Dame)



C'est juste au nord de Jaipur, la célèbre ville rose de l'Inde que se trouve le palais-forteresse d'Amber. De la porte principale jusqu'au palais construit au 17<sup>ème</sup> siècle, une route en granit rose monte, abrupte. Ici, le visiteur peut tenter une expérience qui restera l'un des événements les plus importants de son voyage: une promenade à dos d'éléphant pour monter la pente escarpée.

## Les familles vacancières envahissent le Québec

Le coût de la vie, le prix de l'essence, l'amélioration du réseau d'accueil québécois sont les trois facteurs qui ont permis à VACANCES FAMILLES de desservir plus du double des familles vacancières du Québec accommodées à la même date l'an passé.

Les familles choisissent prioritairement des endroits de vacances où elles peuvent bénéficier de tous les services sans pour cela être toujours en automobile. Ainsi les centres de villégiatures (Ste-Agathe-des-Monts, Pointe-au-Pic, St-Joseph-

de-la-Rive, Gaspé, Montmagny, etc...) reçoivent la cote d'amour des familles du Québec. Suit de très près le logement à la ferme où VACANCES-FAMILLES, depuis cinq (5) ans, travaille sans relâche pour améliorer constamment ce réseau d'accueil spécial. Puis viennent les CEGEP, les chalets, les maisons privées dans les villes ou les villages qui se partagent l'appréciation des familles-vacancières.

Il est à remarquer que les familles préfèrent demeurer leurs vacances durant dans un même endroit économi-

sant ainsi sur le transport. Les endroits offrant les services de sports sont d'abord choisis. Est-ce là une retombée de l'esprit olympique?

VACANCES - FAMILLES informe les familles, qui n'ont pas encore pris leurs vacances, des nombreuses possibilités qui s'offrent à elles au cours des mois d'août et de septembre, car il reste encore de très bons endroits de vacances à travers tout le Québec. VACANCES-FAMILLES informe également les familles désireuses de s'organiser des fins de semaines cet automne qu'elles pourront le faire avantageusement dans le réseau d'accueil à prix modique.

Pour communiquer avec VACANCES - FAMILLES, il faut écrire à l'adresse suivante:

VACANCES - FAMILLES, M. Jean-M. Lachance, directeur général, 1661, Avenue du Parc, STE-FOY, Québec. F1W 3Z3

### CENTRE MEDICAL IBERVILLE

43, boulevard Industriel,  
Repentigny  
581-9344

Hugo Ciaburro, Chirurgie plastique  
Jean Dupérré, Ophtalmologiste  
Hélène Lamontagne, m. d. psychothérapie  
Dr. Justine Farley md., médecine générale  
Micheline Daigle, obésité-varice  
J. François Plante, obésité  
Paul Julien, varices  
Jacques Piché, varices  
Michel Doiron Roy, varices

sur rendez-vous seulement

## Vacances-familles-Fête du travail

La grande fin de semaine de la Fête du Travail, soient les 3, 4, 5 et 6 septembre prochains, les familles vacancières du Québec pourront participer au "SPRINT-VACANCES" organisé à leur intention.

Pour ce séjour de vacances familiales, culturelles et communautaires, VACANCES - FAMILLES offre le magnifique hôtel LE CONCORDE. Cet hôtel de luxe, membre du réseau VACANCES-FAMILLES, accueillera les familles. VACANCES-FAMILLES réalisera une programmation intéressante. Ainsi toutes les familles désireuses de s'inscrire à ce programme doivent communiquer par écrit ou par téléphone à l'adresse sous-mentionnée.

De nombreuses activités seront alors suggérées aux familles participantes. VACANCES-FAMILLES demande de séjourner un minimum de deux (2) nuits.

Les familles-vacancières apprécieront et se familiariseront davantage avec la capitale québécoise, toujours haute de culture et de civilisation: Exposition de Québec, promenade en chaloupe sur la rivière St-Charles, visites de musées, etc., etc...

Pour obtenir les renseignements supplémentaires, il faut s'adresser à:

VACANCES - FAMILLES, M. Jean-M. Lachance, directeur général, 1661, Avenue du Parc, STE-FOY, Québec. G1W 3Z3 tel: (418) 658-0576 (frais virés acceptés).

Si tu penses que tu as un problème avec l'ALCOOL peut-être que nous pouvons t'AIDER

589-6600

CHARME  
D'AUTREFOIS  
DANS UN DECOR  
D'AUJOURD'HUI!



Meubles fabriqués par des artisans

### DEPOSITAIRE DES MARQUES

- THIBAUT • ROXTON • VILLAGEOIS • VIC CRAFT • MASKINONGE • DROUIN • DECOR HOME • J.S.P. • ROUGIER • YUGO • SINDA • DE CHATELAINE • BERGERON • SINGER • CIMON • VICTORIAVILLE • AVA • POITRAS • MATELASSUPREME SINGER

SERVICE DE DECORATEUR

# FOYER CANADIEN

Gilles Cardinal Inc.  
29 Boul. JEAN-TALON  
(près rue Notre-Dame)

FERME LE SAMEDI DURANT AOUT

REPENTIGNY  
UN MILLE DU PONT LE GARDEUR  
581-3264

## Les salons Coup Tech

197 Notre-Dame Charlemagne  
585-2070

coiffeurs

ROBERT LEFRANÇOIS prop.  
DIANE LUSSIER

Mrs Robert invite toutes ses anciennes clientes et amies à venir le rencontrer à Charlemagne spécialiste en coupe de cheveux



## Le Voilier

14273 Dorchester P.A.T.  
642-7336

coiffeurs

LISE COUTURE, gérante  
MONIQUE BILODEAU

LA QUALITE D'UNE BELLE COIFFURE EST LA "OU L'ON VA"

Spécial dans nos deux salons permanente à \$25.00 pour

\$1500 Tout inclus

## SKYLARK - ETE SOLEIL 76

|  | 1 sem. | 2 sem. |
|--|--------|--------|
| MIAMI                                    |        |        |
| MARCOPOLO                                | \$249  | \$339  |
| DRIFTWOOD                                | \$229  | \$279  |
| FORT LAUDERDALE                          |        |        |
| BEACH CLUB                               | \$229  | \$299  |
| cuisinette disponible aux hôtels ci-haut |        |        |
| SHERATON                                 | \$249  | \$339  |
| NASSAU                                   |        |        |
| FLAGLER INN                              | \$277  | \$349  |
| (sur paradise island)                    |        |        |

en plus possibilité de golf, de tennis ou de plongée sous-marine. Tous ces forfaits comprennent avion transferts, hôtel plus repas selon l'hôtel choisi service du représentant.



Rita Frenette



M. Thérèse Beaudoin

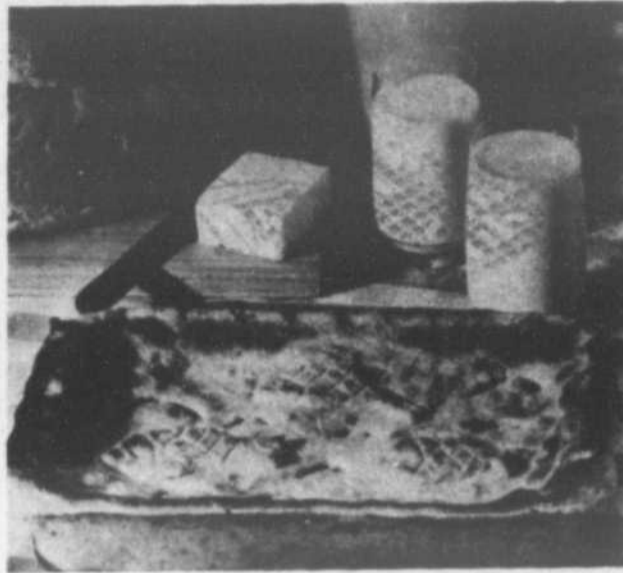
PERMIS 75 01-50931  
AGENCE de VOYAGES  
585-0477

# LE GARDEUR ENR.

Place Repentigny



### Saumon croûté



2 boîtes (7-3/4 oz./220g) de saumon de C.B.  
2-1/2 tasse de pommes de terre cuites et tranchées  
1 tasse d'oignon haché  
1 boîte (10 oz) de soupe crème de céleri  
1 boîte (14 oz) de maïs en crème  
1/2 c. à thé de marjolaine  
1/4 c. à thé de poivre fraîchement moulu  
Pâte pour une croûte de 9 pcs

Défaire le saumon et lui adjoindre les arêtes écrasées, et son jus. Faire des

couches alternées avec les pommes de terre et les oignons dans un plat à four beurré de 1-1/2 pinte. Mélanger la soupe, le maïs, le poivre et la marjolaine. Verser sur le saumon et les légumes. Coiffer de la pâte. Parsemer de noisettes de beurre ou de margarine. Faire cuire à four de 450 F. pendant 25 minutes, pour bien dorer. Pour 4 à 6 personnes.

### Criquet

1 chopine de glace à la vanille  
1/2 tasse de lait froid  
1/2 tasse de crème de cacao  
Mettre la crème glacée dans le récipient d'un mélangeur électrique; ajouter les autres ingrédients. Faire fonctionner l'appareil à haute vitesse pendant 30 secondes. Servir immédiatement. (3 tasses)

### Aspic de bleuets et de fruits

1 enveloppe de gélatine neutre  
1/3 de tasse d'eau  
jus de citron  
1/4 de c. à thé de sel  
1/4 de c. à thé de gingembre  
1/4 de tasse de miel  
1/2 tasse d'ananas râpés  
1 tasse de pêches tranchées  
1 tasse de poire tranchées  
1 tasse de sirop de fruits  
1 tasse de bleuets  
1 tasse de crème fouettée  
2/3 de tasse de mayonnaise  
Faites gonfler la gélatine dans l'eau froide. Faites ensuite dissoudre au-dessus de l'eau bouillante. Ajoutez le jus de citron et tous les fruits ainsi que le sirop. Laissez prendre à demi. Faites entrer alors la crème fouettée et la mayonnaise. Versez dans le tiroir à congélation et laissez prendre. Servez sur laitue.

### Salade «volbec»

3 tasses de chair de volaille cuite, (poulet ou dinde), coupée en dés  
2 tasses de céleri haché  
1/4 tasse de persil haché  
1/4 tasse de piment vert ou rouge, coupé en filets  
1/4 tasse d'échalote hachée  
1/2 tasse de noix Grenoble hachée  
Mêler délicatement tous les ingrédients pour ne pas briser les morceaux de viande. Assaisonner avec la sauce suivante au moment de servir.  
1/2 tasse de mayonnaise  
1/4 tasse de yogourt nature  
2 c. à thé de cari  
1 c. à thé de sel  
Poivre  
Servir sur des feuilles de laitue ou se servir de cette recette de salade pour farcir des choux ou pour fourrer des petits pains.

### Cornichons à l'Aneth <dill>

4 livres de petits concombres (de 3 à 5" de long)  
Quelques branches d'aneth (dill) frais OU des graines d'aneth (1 c. à soupe par pinte)  
4 tasses d'eau  
3 tasses de vinaigre blanc Heinz  
5 c. à soupe de gros sel à marinades

Bien brosser les concombres. Les mettre à tremper toute une nuit dans de l'eau froide; égoutter. Tasser les concombres dans des bocaux stérilisés chauds, en mettant une branche d'aneth dans le fond du bocal et sur le dessus. Mélanger l'eau, le vinaigre et le sel; amener à ébullition. Verser le vinaigre chaud dans les bocaux contenant les concombres. Sceller. Les conserver de 4 à 6 semaines avant de les servir. Bonne: 4 pintes ou de 7 à 8 chopines.  
Cornichons à l'aneth et à l'ail: Ajouter 1 gousse d'ail par pinte.  
Cornichons-Kosher à l'aneth: Ajouter 1 gousse d'ail et 1 feuille de laurier par pinte.

### Les betteraves Havard

1/2 tasse de sucre  
1 c. à table de fécule de maïs Benson's ou Canada  
1/2 c. à thé de zeste de citron râpé  
1/3 tasse de jus de citron  
1/3 tasse d'eau  
3 tasses de betteraves cuites et tranchées (environ 2 livres de betteraves fraîches ou 2 (14 oz) boîtes)

Dans une casserole, mélanger à fond le sucre, la fécule de maïs, le zeste de citron râpé, le jus et l'eau (le jus de betteraves peut être substitué pour l'eau si l'on se sert de betteraves en conserve). Amener à ébullition, en remuant sans arrêt et laisser bouillir 1 minute. Ajouter les betteraves tranchées à la sauce et laisser mijoter pendant 15 minutes, en remuant de temps en temps. Donne 4 à 6 portions.

FAITES NETTOYER  
CHEZ  
**VIC**  
588-5566

**BUFFET NICOLE** Eng.  
Tous genres de réceptions  
Aussi préparation sans service  
39, rue Archambault, Repentigny  
581-0132  
Gérard Bélanger, propriétaire

|  |   |   |
|--|---|---|
|  | LE CAPRICORNE (du 22 décembre au 20 janvier)  | Ne jouez pas dans les affaires des autres. Vous êtes un peu nerveuse depuis quelque temps. Vous êtes trop énervée. Soyez plus calme et tout rentrera dans l'ordre.  |
|  | LE VERSEAU (du 21 janvier au 19 février)      | Faites comme si rien n'était comme cela personne ne pourra vous douter sur quoi que ce soit. Vous ne manquez pas trop d'audace. Vos pensées semblent bien confuses.   |
|  | LES POISSONS (du 20 février au 20 mars)       | Ne criez pas quand vous apercevez une personne que vous connaissez car vous risquez vous faire passer pour une personne qui ne sait pas vivre. Faites ce qui est bien de faire.                               |
|  | LE BELIER (du 21 mars au 20 avril)            | Dites à vos amis que vous êtes faite pour le luxe et non pour les jeans. Vous manquez de respect avec vos parents, et vous devez vous corriger de cela tout de suite.   |
|  | LE TAUREAU (du 21 avril au 20 mai)            | Quelqu'un vous nuit depuis assez longtemps, et vous ne venez pas à bout de vous en débarrasser. Prenez les bons moyens avec cette personne. Et vous verrez que tout sera pour le mieux.                       |
|  | LES GEMEAUX (du 21 mai au 21 juin)            | Un fait est indéniable. On n'admet pas vos témoignages faux. Vous êtes assez adulte pour prendre vos décisions seule. Vous manquez un peu de confiance en vous.   |
|  | CANCER (du 22 juin au 22 juillet)             | Ne jouez pas avec le feu, car vous risquez de vous y brûler un jour. Ne vous laissez pas influencer par les autres qui n'en savent pas plus que vous.   |
|  | LE LION (du 23 juillet au 23 août)            | Un être déconfit réclame à outrance. On ne se moque jamais de vous. Vous êtes trop sévère. Soyez tel que vous êtes et vous verrez que tout se passera pour le mieux.  |
|  | LA VIERGE (du 24 août au 22 septembre)        | Une rencontre vous fait plaisir et vous verrez que l'autre sexe s'entendra très bien avec vous. Vous êtes le genre ricaneux et sérieux à la fois. Vous êtes tout ce qu'une personne rêve d'avoir à ses côtés. |
|  | LA BALANCE (du 23 septembre au 22 octobre)    | Vous réussirez un véritable tour de passe-passe. Une personne vous captive. Il vous appartient de choisir la première. Vous secourez un individu qui est en danger.   |
|  | LE SCORPION (du 23 octobre au 22 novembre)    | Ne restez pas à l'écart. Deux personnes essaieront de vous nuire mais vous devrez prendre un moyen plus efficace pour être certain qu'il ne vous veut aucun mal.  |
|  | LE SAGITTAIRE (du 23 novembre au 21 décembre) | Vous avez l'art de psychanalyser les autres. Le nouveau abonde. A vous de vous conformer aux règles du jeu. La seule chose que vous ne savez pas, c'est d'aider les autres.                                   |

Avant de faire vos achats  
**CONSULTEZ UN SPECIALISTE en décoration**

spécialités:  
Draperies et valences (tissu de haute qualité)



Tapis (100% nylon, laine Shag, etc.)  
Tapisserie Service à domicile Estimation gratuite

**LE CENTRE DU STORE**  
ENTRETIEN LAVAGE  
CHANGEMENTS DE FRANGES REPARATIONS GENERALES  
VENTE ET SERVICE A DOMICILE  
*Creation Maurice Décor*  
88 CURE MARTINEAU REPENTIGNY  
581-9294



# Métro prend soin de votre budget

**Pepsi-Cola et Diet Pepsi**

24/10 oz **2<sup>88</sup>**

- PÂTES ALIMENTAIRES**  
**CATELLI** SPAGHETTI, SPAGHETTI, MACARONI COUPE 30 oz **1<sup>59</sup>**
- LIQUEURS EN CANETTES** SHASTA, ASS. 10 oz **13<sup>c</sup>**
- DÉTERSIF-POUDRE** ARCTIC POWER 42 oz **1<sup>19</sup>**
- DÉTURGENT LIQUIDE** VEL ROSE 32 oz **79<sup>c</sup>**
- SAVON DÉSODORISANT** IRISH SPRING 3.5 oz **25<sup>c</sup>**
- Détersif poudre FAB** 5 lb **1<sup>84</sup>**

- Ketchup Métro** 32 oz **86<sup>c</sup>**
- SACS BAGGIES** A SANDWICH, 120 sacs **89<sup>c</sup>** UTILITÉ, 30 sacs **59<sup>c</sup>**
- OLIVES FARCIES MANZANILLA** McCLAREN 12 oz **99<sup>c</sup>**
- DÉODORANT SECRET** PARFUMÉ OU NON 6 oz **99<sup>c</sup>**
- EAU MINÉRALE** MÉTRO 30 oz **35<sup>c</sup>**

- CRISTAUX PRÉSIDENT** à servir d'orange ou rosé 3.4 oz **79<sup>c</sup>**
- CHRISTIE:**  
 BISCUITS RITZ, 9 oz **61<sup>c</sup>**  
 BISCUITS PAUSE CAFÉ, 16 oz **89<sup>c</sup>**  
 BISCUITS FUDGE-O, 450 gr. **89<sup>c</sup>**
- CAFÉ INSTANTANÉ** NESCAFÉ 6 oz **2<sup>19</sup>**
- TARTES MÉTRO** FORMES, BOIS, CITRON, RAISINS, 20 oz AU SUCRE 15 oz **79<sup>c</sup>**
- MARMELADE 3 FRUITS** LAURA SECORD 24 oz **1<sup>19</sup>**

- RINCE BOUCHE** SCOPE 12 oz **1<sup>09</sup>**
- VINAIGRE MÉTRO** BLANC 80 oz **87<sup>c</sup>** Cont. 128 oz **1<sup>08</sup>**
- SOUPES HABITANT** POIS, OU LÉGUMES 14 oz **31<sup>c</sup>**
- Huile Crisco** 38 oz **1<sup>35</sup>**

- BISCUITS VIAUX** SANDWICH À LA GRÈLE ET GRÈLE DE COCO - 14 OZ GRÈLE M.M. 4.5 OZ TARTES AUX FRAISES ET TARTES AUX FRAMBOISES, 16 OZ **79<sup>c</sup>** ch.

- DENTIFRICE CREST** RÉG. OU MENTHE 150 ml **1<sup>13</sup>**
- SPAGHETTI** EN CONSERVE CATELLI AUX TOMATES 14 oz **33<sup>c</sup>**
- SAUCE AUX TOMATES** CATELLI 14 oz **45<sup>c</sup>**

- MARGARINE** ALUMINIUM 1 lb **49<sup>c</sup>** MOLLE 1 lb **55<sup>c</sup>**
- MAÏS EN CRÈME** MÉTRO CANADA CHOIX 15 oz **43<sup>c</sup>**

**Essuie-Tout Viva ASS. BLANC**

Paquet 2 rouleaux **89<sup>c</sup>**

- SAUCE HOT CHICKEN** MÉTRO 14 oz **27<sup>c</sup>**
- KRAFT** FROMAGE CANADIEN TRANCHES INDIVIDUELLES 8 oz **75<sup>c</sup>** CHEESE W/SLT 16 oz **1<sup>38</sup>**
- EAU DE JAVEL** MÉTRO 128 oz **69<sup>c</sup>**
- PAPIER TOILETTE** MÉTRO BLANC, ROSE, JAUNE Paquet 2 rouleaux **57<sup>c</sup>**
- JUS DE TOMATES** MÉTRO CANADA FANTAISIE 15 oz **28<sup>c</sup>**
- HUILE CRISCO** 12 oz **63<sup>c</sup>**

**Salade de Fruits MÉTRO CANADA CHOIX**

8 oz **59<sup>c</sup>**

- CROUSTILLES** MÉTRO 200 g **79<sup>c</sup>**
- MOUTARDE PRÉPARÉE** MÉTRO 15 oz **36<sup>c</sup>**
- ASSOUPNISSEUR À TISSUS EN FEUILLE CLING FREE** 24 x **1<sup>39</sup>**
- PETITES CREVETTES PRÉSIDENT** 8 oz 4.4 oz **1<sup>09</sup>**
- POUDRE POUR GELÉE** MÉTRO SAUVES ASS. 3 oz **24<sup>c</sup>**



**"MÉRITÉ" FESSE DE JAMBON**

PRÊT-À-SERVIR, DÉCOUENNÉE, SANS JARRET, UN BOUT OU L'AUTRE

"MÉRITÉ" MORCEAU DE JAMBON COUPE DU CENTRE 7-1/2 lb **1<sup>38</sup>**

**POITRINES DE POULET FRAIS** 1 lb **1<sup>19</sup>**

**"MÉRITÉ" ÉPAULE DE PORC FUMÉ** GENRE PICNIC 5 à 7 lb **88<sup>c</sup>**

- CUISSES DE POULET FRAIS** 99<sup>c</sup> lb
- "MÉRITÉ" BACON SANS COUENNE** 159<sup>c</sup> lb
- "MÉRITÉ" SAUCISSES FUMÉES** 79<sup>c</sup> lb
- "MÉRITÉ" SAUCISSON DE BOLOGNE** MORCEAU 2 LB ET PLUS **69<sup>c</sup>**
- "BOEUF MÉRITÉ" SAUCISSE PORC/BOEUF** 79<sup>c</sup>

- FOIE DE VEAU DE CHOIX TRANCHÉ (PRODUIT DÉCONGÉLÉ)** 1 lb **1<sup>28</sup>**
- "COORSH" BOEUF FUMÉ TRANCHÉ** 4 oz **1<sup>39</sup>**
- "COORSH" SAUCISSES FUMÉES TOUT BOEUF** 1 lb **95<sup>c</sup>**
- "COORSH" SAUCISSE SALAMI PUR BOEUF** 10 oz **79<sup>c</sup>**
- "COORSH" SALADE DE CHOUX** Cont. 32 oz **79<sup>c</sup>**



**POIRES BARTLETT** SUCRÉES ET JUTEUSES CALIFORNIE, CANADA DE FANTAISIE 3 lb **89<sup>c</sup>**

- BANANES "DÔLE"** QUALITÉ SUPÉRIEURE 21<sup>c</sup>
- POMMES GRANNY SMITH** SUD-AFRICAÎNES, CANADA FANTAISIE **35<sup>c</sup>**
- ORANGES OUTSPAN** SUCRÉES ET JUTEUSES SUD-AFRICAÎNES **85<sup>c</sup>**

- NECTARINES** SUCRÉES ET JUTEUSES, CALIFORNIE **49<sup>c</sup>** lb
- PRUNES LARODA** SUCRÉES ET JUTEUSES CALIFORNIE, CATÉGORIE CANADA NO. 1 **49<sup>c</sup>** lb

**Métro, j'y crois**

PREX EN VIGUEUR JUSQU'AU SAMEDI 31 AOÛT, 1976. NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS.



L'ARTISAN, le 18 août 1976 / 5B

# Programme laitier

Le ministre de l'Agriculture, M. Eugène Whelan, a annoncé aujourd'hui que les provinces qui imposent actuellement des contingents mensuels pour le lait de transformation seront autorisées à les annuler ou à modifier ces contingents

pourvu que leur production mensuelle cumulative corresponde à l'objectif fixé par la Commission canadienne du lait.

"Il appartient aux offices provinciaux de veiller à ce que cette norme soit respectée", a déclaré M. Whelan.

Compte tenu de la limite cumulative globale, chaque office pourra fixer ses propres objectifs mensuels de production et de livraison. Cette approche plus souple de la gestion des approvisionnements devrait aider chaque province à établir, au cours de l'année, le régime de production convenant le mieux à ses besoins.

M. Whelan a souligné que les plus récentes données sur la production révèlent que les expéditions totales du lait de transformation ont diminué et que, même si elles dépassent toujours les objectifs mensuels cumulatifs établis par la Commission canadienne du lait, l'écart est mince. Les tendances de la production indiquent que ces objectifs pourraient être atteints sous peu.

"Je suis heureux de constater que dans l'ensemble, la production de lait et de crème de transformation semble s'accorder à ces objectifs. Il est évident que les organismes provinciaux et les producteurs ont reconnu la gravité de la situation et ont donné suite à l'appel lancé pour améliorer la gestion de la production. Toutefois, des efforts soutenus devront être fournis afin que la production ne dépasse pas les besoins canadiens.

"Chaque province devra prendre sa propre situation en main en gérant de façon judicieuse les contingents qu'elle attribue. Si la production recommençait à s'accroître et les livraisons à dépasser les objectifs fixés, les provinces devraient réagir promptement et adopter des mesures de contingentement plus strictes sous la direction de la Commission canadienne du lait.

M. Whelan a également annoncé que la pénalité de \$8.60 les 100 lbs pour les livraisons entre 94.5% et 100% du contingent de mise en marché de chaque producteur a été ramenée à \$1.35 les 100 lbs de lait de transformation. Cette réduction s'appliquera seulement dans les provinces qui garantiront un contrôle approprié des quotas et acceptent d'assumer les coûts d'une surproduction possible dans la marge de réserve. Cette mesure a été prise à

la condition que le Comité de gestion des approvisionnements de lait et les organismes provinciaux collaboreront avec la Commission canadienne du lait pour assurer que la production industrielle ne dépassera pas

les besoins du marché et qu'elle sera maintenue dans ses limites.

La Commission canadienne du lait continuera de surveiller très étroitement la production mensuelle.

## SINCERES REMERCIEMENTS!

Mme Claire Raby, propriétaire de LA GAMINERIE Enrg., 673 A rue Notre-Dame à Repentigny a du dernièrement se départir de son commerce pour des raisons de santé. Elle veut profiter de l'occasion pour remercier sincèrement sa valeureuse clientèle qui au cours des cinq dernières années l'a constamment encouragée. Elle rappelle à toute sa clientèle que ce fut très agréable pour elle de la servir durant ces années. Encore une fois MILLE MERCI.

## POUR REHAUSSER LA BEAUTE DE VOTRE PARTERRE



- bibelots de parterre
- urnes
- vases
- bains d'oiseaux
- statues en ciment
- fauteuil et table en forge forgé
- articles de toutes sortes, etc.

FONTAINE

TABLE A CIMENT FINITION CERAMIQUE

FOYER EN CIMENT

- Une seule Place d'affaires
- Ouvert 7 jours

Dites-le... avec des fleurs

Les Fleuristes universels INC.



589-5647

810, boul. l'ange-gardien l'assomption.

- Nous livrons partout

## Plaintes et demandes de renseignements

Jusqu'au 12 juillet 1976, la Commission de lutte contre l'inflation a reçu 17,614 plaintes de la part des consommateurs, dont environ 21 pour cent de ces plaintes portaient sur l'alimentation et l'assurance. La section des enquêtes publiques de la CLI recueille les statistiques qu'elle remet au système de surveillance pour comparaison avec les données que la Commission a reçues des compagnies.

Les résidents de l'Ontario et du Québec ont porté la majorité des plaintes, soit respectivement 6,629 (38 pour cent) et 3,756 (21 pour cent), pendant que le nombre des plaintes s'élevait à 3,786 dans les trois provinces des Prairies, à 1,125 dans les provinces atlantiques, à 2,146 en Colombie-Britannique et à 60 dans les

territoires du Nord-Ouest et du Yukon. Le total inclut aussi trois plaintes venant de l'étranger et 99 autres provenant de sources inconnues.

Les demandes de renseignements sur le Programme anti-inflationniste et la CLI se chiffrent maintenant à 10,741, dont environ 52 pour cent touchent la rémunération et quelque 13 pour cent les prix et bénéfices. Le reste des demandes mettait en cause des questions d'ordre général touchant le Règlement ou des renseignements généraux, comme ceux-ci: "Où est située la CLI?" et "Où peut-on se procurer des formules?"

La plupart des demandes nous sont envoyées venues de l'Ontario et du Québec, soit respectivement 49 et 20 pour cent.

## Votre facteur a l'air en bonne santé? Faites comme lui...



ÉCOLE PASTEUR INC.

Fondée en 1956

Admission à 1 an 1/2

11303, ave Edger 5240 et 5320, rue Amos Montréal-Nord. Téléphone: 322-6183

École française mixte

Centre de jour, pré-élémentaire et élémentaire

Permis Ministère de l'Éducation  
Permis, aide financière,  
Ministère des Affaires Sociales  
Bourses Gouvernement français  
Avantages: piscine, gymnase

## LES PIEDS DES JEUNES ENFANTS SONT FRAGILES...

Les déformations qui les atteignent résultent souvent de chaussures mal conçues. Les modèles de chaussures VILLENUEVE sont étudiés rationnellement. Ce sont en outre des créations soignées dans la note de FANTAISIE NORMALE.

Nous effectuons toutes corrections prescrites.

## GAMME COMPLETE DE CHAUSSURES ORTHOPEDIQUES

NOUS CHAUSSONS HOMMES, DAMES, ENFANTS, BÉBÉS DANS TOUTES LES DE PIEDS LARGES, ÉPAIS, ÉTROITS.

SOULIERS LACÉS en CUIR  
Start-St Rita  
couleurs: Bleu, brun, rouge  
largeurs: C-D-E-EE  
Pointures: 5 1/2 à 10 1/2

SOULIERS A COURROIE  
blanc et autres couleurs dans d'autres styles  
Pointures: 4 à 8 1/2  
Largeurs: C et E



289, Iberville REPENTIGNY 581-0140





FOURNITURES SCOLAIRES CHEZ

**Zellers**

**CHEZ *Zellers* VOUS TROUVEREZ PRESQUE  
TOUT LE MATERIEL SCOLAIRE EXIGE POUR LA RENTREE  
DES CLASSES DES ECOLES SUIVANTES:**

Ecole Louis Fréchette  
Ecole Alphonse Desjardins  
Ecole Louis-Joseph Huot  
Ecole Adélarde Boucher  
Ecole Mgr Charlebois  
Ecole Ste-Marie-des-Anges  
Ecole Longpré

Ecole Marguerite Bourgeois  
Ecole Emile-Nelligan  
Ecole Marsan  
Ecole N.-D. du Sourire  
Ecole Henri Bourassa  
Ecole Marie-Victorin  
Ecole St-Paul  
Ecole Emile des Pins

Ecole Pie-XII  
Ecole Lionel Groulx  
Ecole St-Jude  
Ecole Jean XXIII  
Ecole Notre-Dame-Des-Champs  
Régional Jean-Baptiste Meilleur  
Ecole St-Louis

**POUR  
LES  
JEUNES  
ECOLIERS ...**



POUR LES JEUNES ÉCOLIERS...  
CAHIERS CATECHÈSE NO 905  
CAHIERS CATECHÈSE <LIGNE AU BAS>  
CAHIERS BROUILLONS  
CAHIERS A L'ENCRE  
CAHIERS DE RECHERCHES NO 1895  
PLASTICINE - CISEAUX  
POTS DE COLLE - REGLES  
PAPIER A COUVRIR  
CRAYONS A MINE  
GOMMES A EFFACER  
CRAYONS DE CIRE  
SACS D'ÉCOLE  
CRAYONS EN BOIS  
SCRAPBOOK  
STENCIL A LETTRE



**LES MOYENS...**

TABLETTES A DESSIN  
CALEPINS DE LEÇON  
PAPIERS DE CONSTRUCTION  
CRAYON DE COULEURS  
CRAYONS FEUTRES  
TABLETTES ALOUETTES  
CAHIERS D'EXERCICE  
COMPAS  
CAHIERS A MINE  
TABLETTE DE CORRESPONDANCE  
CAHIER SPIRAL  
BOITES DE RENFORT GOMMES  
SEPARATEUR  
VALISE D'ECOLIERS  
CRAYON SCRIPTO  
CAHIER CANADA NO 915



**ET  
LES  
PLUS  
GRANDS...**

STYLOS ROUGE ET BLEU  
CHEMISE  
DUO-TANGS  
CAHIERS A ANNEAUX  
FEUILLES MOBILES  
COMPAS AVEC ETUI  
RUBANS GOMME  
INDEX SEPARATEUR  
CARTABLES 3 ANNEAUX  
TABLETTES DACTYLO  
RAPPORTEUR GEOMETRIQUE  
DICTIONNAIRE FRANÇAIS / ANGLAIS  
DICTIONNAIRE FRANÇAIS  
FEUILLES QUADRILLEES  
SERVIETTES SCOLAIRE  
PLANCHETTES A PINCE

**Zellers**

**CENTRE D'ACHATS REPENTIGNY**

173 NOTRE-DAME

581-6200



L'ARTISAN, le 18 août 1976 / 78

## Dans les parcs municipaux une fête champêtre pour la clôture des activités

Nous voilà déjà rendu dans la dernière semaine des activités dans les parcs municipaux, et à cette occasion, le Service des Loisirs de la Ville de Repentigny organise pour le mercredi 18 août de 15:00 heures à 20:30 heures, une grande fête champêtre au Parc Thifault, en cas de pluie, l'activité sera remise

au lendemain.

Durant cette saison estivale, avec une nouvelle programmation sous la direction de Mlle Lucie Beaudry et Mlle Lucie Guy, il y eut un regain de vie et de participation dans les activités.

Cette dernière activité spéciale du 18 août viendra donc clôturer une magnifi-

que saison d'activités de loisirs dans les parcs municipaux de la Ville de Repentigny.

Il est important de noter que tous les enfants et adultes sont invités à participer aux diverses activités au programme, et de plus des jeux spéciaux seront organisés par l'équipe des moni-

teurs et monitrices qui ont fait un excellent travail toute la saison durant; il y aura également des prix, des surprises, des invités, etc...

C'est une invitation pour tous, mercredi le 18 août au Parc Thifault de 15:00 heures à 20:30 heures pour terminer ensemble cette saison estivale 1976.

## Des cardinaux seraient liés à la franc-maçonnerie

Le Comité international de défense de la tradition catholique a indiqué qu'il était persuadé qu'un certain nombre de cardinaux, d'évêques et de prélats de l'Eglise ca-

tholique faisaient partie de la franc-maçonnerie; parmi les noms cités par cet organisme, on trouve le Cardinal - Secrétaire d'Etat VILLOT, le Cardinal SUE-

NENS, archevêque de Bruxelles et le cardinal LIENARD, ancien évêque de Lille. Des protestations n'ont pas tardé à se faire entendre, et tout porte à

croire, qu'après l'affaire de Monseigneur Lefebvre, le fondateur du séminaire d'Econe en Suisse, une autre affaire, d'un genre très différent, soit sur le point d'ébranler l'Eglise.



Le Grand Antonio, 450 lbs, l'homme le plus fort au monde, celui qui tire 4 autobus sera au Centre Olympia de Repentigny, dimanche soir le 22 août. Sur la photo, la chaise berçante du Grand Antonio, 14' X 14'. Il ne se fait pas de plus grosse chaise au monde.

## Bunny's Girls de Repentigny

Monsieur Johnny GROSSO fait appel à toutes les jeunes filles de 15 ans et plus, de Repentigny et des environs, pour faire partie d'un nouveau corps féminin qui s'appellera "Bunny's Girls de Repentigny"; ce corps devrait faire ses débuts à l'automne, et se spécialiser dans les démonstrations et spectacles. Monsieur GROSSO sera secondé dans son travail par les personnes suivantes: Messieurs Tony LAMBERT, ex président des Hôtesse, Jean-Paul MARTINEAU, ex relations publiques, Gaston LEBLANC et Ricky GODBOUT ex directeurs. D'anciennes hôtesse et d'autres personnes s'ajouteront au groupe de Monsieur GROSSO. Les jeunes filles intéressées peuvent téléphoner après 19 heures à 581-4761.

# COURS DU SOIR

**COURS DE FORMATION PROFESSIONNELLE A TEMPS PARTIEL OFFERTS GRATUITEMENT AUX ADULTES DE LA REGION.**

Ces cours vous sont offerts par:



LA COMMISSION DE FORMATION PROFESSIONNELLE DE LA REGION LAURENTIDES-LANAUDIÈRE, EN COLLABORATION AVEC LE CENTRE DE MAIN D'OEUVRE DU CANADA.

Et seront dispensés par:



**LE CEGEP DE JOLIETTE**

Vous avez sans doute reçu par la poste la liste complète de ces cours qui débiteront bientôt. Si vous désirez des informations supplémentaires communiquez avec les services de l'éducation aux adultes de :

**COLLEGE DE JOLIETTE**  
20 Sud St-Charles Joliette  
(514) 759-1661 Postes: 145 et 175

### INSCRIPTIONS

Des représentants de la Commission de Formation professionnelle de la région Laurentides-Lanaudière recevront vos inscriptions aux dates, heures et lieux suivants:

**Les 23, 24 août 1976.**

VOUS POUVEZ VOUS INSCRIRE DE 9:00 hres à 17 hres.

**Les 25, 26, 27 août 1976**

9:00 hres à 21:00 hres.

### ENDROIT DE L'INSCRIPTION

Secrétariat de l'éducation permanente Bureau A 203, 2e étage  
C.E.G.E.P. DE JOLIETTE

**DATE DE DEBUT DES COURS :**  
8 SEPTEMBRE 1976.

**DUREE DE LA SESSION:**  
15 SEMAINES

Distributeur d'huile à chauffage

Entretien et réparations de brûleurs automatiques

**VENNE ET LAURIN Inc.**

- Assurances pièces \$21.99 par année
- Humidificateurs
- Chauffe-eau à l'huile

**Livraison au compteur selon la méthode "DEGRE-JOUR"**

94 NOTRE-DAME, REPENTIGNY (2ième étage)



**581-0120**

# Exposition d'oeuvres du groupe des Sept en tournée au Royaume-Uni et en URSS

Le secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures, l'honorable Allan J. MacEachen, a annoncé aujourd'hui la tournée internationale d'une importante collection de tableaux du GROUPE DES SEPT-PEINTRES DU PAYSAGE CANADIEN faisant partie de la collection canadienne McMichael de Fleinburg (Ontario). M. Robert McMichael, fondateur et conservateur du musée de Kleinburg, accompagnera l'exposition en Ecosse, en Angleterre et en URSS. La tournée est organisée sous les auspices du ministère des Affaires extérieures et du gouvernement de la province de l'Ontario avec l'aide d'Air Canada.

En collaboration avec le Conseil des Arts d'Ecosse, les tableaux seront exposés au Kelvin Grove Art Gallery and Museum de Glasgow du 24 août au 19 septembre, au Talbot Rice Centre de l'Université d'Edimbourg du 29 septembre au 18 décembre. La collection du Groupe des Sept sera ensuite montrée à Londres à la Galerie d'art du Canada House, sise Trafalgar Square, du 11 janvier au 24 février. L'itinéraire que suivra en URSS l'exposition qui sera présentée dans deux ou trois importants centres à compter de mars sera annoncé à une date ultérieure. La collection constitue une

étude d'un mouvement artistique qui a débuté officiellement il y a près de soixante ans lorsque sept artistes ont exposé ensemble à la Art Gallery de Toronto. Le "Groupe des Sept" initial a finalement regroupé 10 paysagistes; la collection présentée comprend 42 tableaux peints par huit d'entre eux: Tom Thomson, catalyseur du mouvement qui s'est noyé avant que le Groupe ne soit réélement formé; Frank Carmichael; A.J. Casson; Lawren Harris; A.Y. Jackson; Frank Johnson; Arthur Lismer; J.E.H. MacDonald et F.H. Varley. Seul A.J. Casson vit encore et poursuit activement à 78 ans sa carrière de peintre. Bien qu'ils aient exposé pour la première fois ensemble en 1931, les peintres du Groupe demeurent les représentants les mieux connus d'un mouvement nettement nationaliste dans l'histoire de l'art canadien.

Le Groupe des Sept tenait son rôle pour indispensable à l'existence d'un sentiment d'identité. Il était d'avis que les sociétés artistiques de l'époque, dont la conception du métier de peintre s'inscrivait dans l'optique européenne foncièrement élitiste, déployaient peu ou point d'efforts pour favoriser une véritable prise de conscience culturelle au Canada. Un collectionneur canadien aurait prononcé en 1925 les mots suivants: "Il est déjà



A.J. Casson, du Groupe des Sept, et Monsieur McMichael, fondateur et directeur de la collection canadienne McMichael, surveillent les préparations pour le départ de l'exposition du Groupe des Sept, peintres de paysages canadiens. La tournée de l'exposition, d'une durée de

neuf mois, qui commence à Glasgow le 24 ième d'août, continue dans l'Ecosse, la Grande Bretagne et l'U.R.S.S. L'exposition est sous les auspices du ministère des Affaires extérieures du Canada et du gouvernement de l'Ontario, avec la collaboration d'Air Canada.

assez pénible d'avoir à vivre dans ce pays sans qu'il faille en avoir des représentations dans nos foyers". Le Groupe affectionnait une manière directe et naturelle issue d'une expérience de la terre canadienne que tous les Canadiens pouvaient reconnaître. "Le grand dessein de l'art canadien", a dit A.Y. Jackson, doyen du Groupe, "est de nous faire sentir chez nous dans notre propre

pays". A partir des croquis qu'ils ont rapportés de leurs nombreux voyages dans les terres boisées, ces artistes ont peint des toiles riches des brillantes couleurs et de l'insolite des forêts canadiennes, témoignages romantiques et révolutionnaires du "vrai nord, rude et libre". Même si leurs styles variaient, les artistes s'alimentaient à une source d'inspiration commune d'u-

ne rare qualité, le paysage. Leurs oeuvres finirent par être acceptées, et des gens enthousiastes du Canada (dont Robert McMichael) et du Royaume-Uni les ont achetées. La Tate Gallery de Londres s'est portée acquéreur de l'un des tableaux de A.Y. Jackson à la suite d'une exposition du Groupe présentée lors de la British Empire Exhibition de Wembley en 1924. Le Groupe des

Sept, par sa perception de la nature, a créé, en peinture paysagiste, un style unique qui a laissé dans la conscience canadienne une marque indélébile et suscité un sentiment de fierté nationale. Renseignements: Direction des Affaires culturelles Ministère des Affaires extérieures Ottawa (Ontario) (613) 992-9307

**POURQUOI ACHETER DES ECHANTILLONS?**

**VENEZ VOIR NOTRE IMMENSE CHOIX DE ROULEAUX**

**VOUS VERREZ L'EFFET REEL, ENLEVEZ VOS CHAUSSURES ET MARCHEZ DESSUS! NOS TAPIS SONT IRRESISTIBLES.**

**COMPAREZ DE CETTE FAÇON**

**DES MILLIERS DE VERGES EN "STOCK"**

**- TOUS LES STYLES - TOUTES LES COULEURS INSTALLATION GARANTIE**



Claude Guy propriétaire possède plusieurs années d'expérience dans le domaine du TAPIS (Gros et détail)

**VOTRE CHOIX TAPIS COMMERCIAL**  
nylon imprimé balance de contrat

**4<sup>95</sup>** vg. **5<sup>95</sup>** vg.

**VOTRE CHOIX TAPIS pour CONTRAT TAPIS COMMERCIAL**

imprimé pour cuisine sous-sol, etc. **6<sup>95</sup>** vg.

**VOTRE CHOIX TAPIS FRISE TWEED MINI-SHAG**

shag dos en caoutchouc SPLUSH dos en jute **8<sup>95</sup>** vg.

**SERVICE A DOMICILE GRATUIT. SI VOUS NE POUVEZ VENIR AU MAGASIN NOUS IRONS CHEZ VOUS AVEC LES ECHANTILLONS. 585-2248**

**T<sub>C</sub>G TAPIS CLAUDE GUY INC COMMERCIAL · RESIDENTIEL**

**372 RUE NOTRE-DAME REPENTIGNY**

**585-2248**

par Tom Lapointe

## Ils mènent 2-1 sur les Aigles "Nous irons très loin à ces séries éliminatoires" — Georges Bolduc

Imprévisibles que ces 300 de Repentigny. Surtout opportunistes. Après avoir traversé toute la gamme des difficultés durant toute l'année, voici maintenant que, par miracle, tout entre dans l'ordre. Que tous les bobos se guérissent.

Nous irons très loin, clament l'instructeur Georges Bolduc, dimanche soir dernier. J'en ai le net sentiment.

Quatrième dans leur division au cours de la saison,

les 300 semblent vouloir se faire pardonner toutes leurs fautes en séries éliminatoires alors qu'ils mènent présentement 2-1 dans la série 3 de 5 qu'ils livrent aux Aigles de Laval. Oh pardon, aux champions de la division Nord de la ligue Montréal Junior de baseball en saison régulière.

"Jamais, nous n'avons éprouvé des difficultés contre les Aigles cette année alors que nous avons complié un dossier de trois gains

contre autant d'échecs, rappelle Bolduc. Et puis, même s'ils ont en Marc Gélinas, le meilleur lanceur du circuit, je ne vois pas comment ils pourraient nous vaincre. Non vraiment pas."

Gélinas a amorcé cette série en menottant littéralement les Repentinois dans un gain de 1-0. Dans un duel de tous les instants contre Richard Gariépy. Mais les 300, en vrais champions, ont remporté coup sur coup les deux matches suivant par

des pointages de 5-4 et 8-0.

"Nous sommes redevenus cette formation invulnérable avec le retour en forme des lanceurs Normand Yacola et Alain Lavoie, expliquait Bolduc. Car nous avons besoin de ces deux artilleurs pour espérer des résultats concrets."

Yacola, par un heureux hasard, a servi un match complet aux 300 dans le gain de 5-4 au parc Champigny jeudi soir dernier. Et si quatre points ont été inscrits, c'est parce que la défensive repentinoise a été fort boiteuse dans les premiers instants du match. Mais les 300, grâce au brio à l'attaque de l'homme aux jambes de cowboy, Pierre Beaudoin, ont effectué une remontée dans les cinq premières manches et par la suite, personne n'a atteint Yacola solidement chez les Aigles.

"J'ai peur de ce Yacola, commentait le receveur Claude Dupuis, probablement le plus redoutable frappeur de la ligue. Quand ce gars-là est en forme, vous pouvez oublier la victoire."

Le Lavoie des séries éliminatoires

Quand on dit que tout se replace pour les 300 en cette fin de saison, il faut à tout prix dire quelques mots d'Alain Lavoie, l'artilleur par excellence des Repentinois l'année dernière contre ces mêmes Aigles.

"Alain, dans notre victoire de 8-0, était le même homme qui avait dignement substitué Yacola la saison dernière. Et c'est de très bonne augure."

Et comment! Lavoie, un produit de Terrebonne, a signé une performance de quatre coups sûrs alors que Pierre Beaudoin cognait un grand chelem à l'attaque.

"Il est certain que Gélinas verra beaucoup d'action d'ici la fin de la saison mais il ne pourra lancer les deux derniers matches de cette série, advenant que l'on se rende à la limite."

Bolduc préchait par la prudence

dimanche dernier. Car les Aigles n'ont pas encore rendu l'âme (peut-être est-ce terminé au moment où vous lirez ces lignes). "Oui, nous devrions aller très loin," de conclure l'instructeur repentinois.

### AUVENTS Premier

#### DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER

PREMIER protège votre maison contre le soleil et les intempéries



AUVENTS fibre de verre "Filon" pour fenêtres, portiques, balcons, abris d'autos ou de patios.

RAMPES EN FER FORGÉ OU EN ALUMINIUM

PORTES et FENÊTRES en aluminium fini permanent. Aussi spécialité pour maisons mobiles.

TERMES FACILES

REVÊTEMENT D'ALUMINIUM

Revetement Alcan



TRAVAIL GARANTI 25 ANS D'EXPÉRIENCE REPRESENTANT LOCAL

A. Lavoie

ESTIMATION GRATUITE  
**581-7059**

**PREMIER FIBER-GLASS CONSTRUCTION INC.**  
3390 Mont-Joli, Montréal-Nord Tél 321-6410

# 642-3500



- Silencieux «Sports»
- Amortisseur Gabriel
- Silencieux pour autos étrangères
- Stébro

NOUS AVONS LES MEILLEURS PRIX

**COMPAREZ-LES!**

toutes cartes acceptées

CHARGEX

## SILENCIEUX RAPID MUFFLER

utilisé à côté de Vincent Forgues Auto

15,701 EST, RUE SHÉRBROOKE

Ouvert les jeudis et vendredis soir jusqu'à 9 h P.M.

Le samedi jusqu'à 1 h P.M.

## Plan d'entretien complet sur brûleurs à l'huile

Notre plan comprend:

- 1 Une mise au point annuelle automatique
- 2 Remplacement des pièces de la fournaise
- 3 Service d'urgence de 24 heures

pour **\$43<sup>95</sup>** annuellement

VENTE & SERVICE

- INSTALLATION DE BRÛLEURS
- HUMIDIFICATEURS
- FILTRES ELECTRONIQUES, ETC.



ANS DE SERVICE DANS LA REGION

Arthur  
**CHIASSON**  
& FILS L.T.E.E.

509, Boul. Lacombe, St-Paul l'Ermité

Tél.: 581-3870-1

PROFITEZ DE LA RENTREE PROCHAINE POUR VENIR VOIR NOTRE VASTE CHOIX DE BIJOUX pouvant plaire à tous les goûts et convenant à tous les budgets.

VENEZ NOUS VOIR!

Très bel assortiment de bagues pour hommes et dames



Nous perçons les oreilles

Depositaires des montres

ACCUTRON  
ACCUQUARTZ  
BULOVA  
CARAVELLE  
TIMEX  
CARDINAL

Nous remontons les bagues

Nous avons en magasin un grand choix de bijoux en or 10 et 14K.



FERME LE SAMEDI durant août

enrg **biouterie**  
desaulniers

24 ANS D'expérience en réparations de Bijoux et Montres

291 boul. Iberville

(Place Cherrier) REPENTIGNY

581-1800



Pierre Deveault

Ne pas vendre la peau de...

Dimanche soir dernier, au parc Champigny, la pluie a sauvé les 300 dans le quatrième match de cette série alors que Gélinas, de retour au monticule, avait de nouveau blanchi ses adversaires durant quatre manches.

# Pierre Beaudoin, l'homme des grandes occasions...

Vous avez de ces hommes qui, même si une bombe massacre la maison du voisin, ne bronchent même pas de leur chaise bercante et de leur crachoir.

Pierre Beaudoin, joueur de premier but des 300 de Repentigny, en est un de ceux-là.

Beaudoin, avec son air de "vache nonchalante" qui broute bêtement de l'herbe, donne l'impression d'un joueur marginal. Mais gare à lui. Il est un peu comme le chien qui n'aboie pas... mais qui est pourtant très vorace.

Au cours de l'année, Beaudoin a connu une saison ordinaire, frappant pour une moyenne d'un peu plus de .300... mais toujours en étant très irrégulier.

"Pierre n'a jamais vraiment répondu à l'appel que l'on s'attendait de lui car chacun le voyait comme un défonceur de clôture, commentait Georges Bolduc. Pourtant, c'est un homme de grande valeur dans les grandes occasions.

Exactitude! Beaudoin, pour ceux qui suivent le hockey, a mené les Jets de Pointe-aux-Trembles grâce à ses nerfs d'acier devant sa cage. Et à sa dernière année, avec les 300 (au baseball bien sûr), voilà qu'il joue le rôle de général. Du pion-clé.

"Vous pouvez toujours compter sur un tel joueur quand la situation est corcée, révélait Bolduc. Jamais, il ne vous décevra." Le grand "Bab", (surnom donné par ses coéquipiers), a été l'artisan des deux gains des siens à l'attaque avec un triple qui créait l'égalité dans le triomphe de 5-4 et avec un grand chelem dans la victoire de 8-0.

Bab connaît ainsi son deuxième circuit à vie au baseball junior alors que son premier avait été réalisé au cours de la saison régulière à St-Jérôme.

"Pierre fera encore parler de lui pour plusieurs années car à l'exemple de tous les bons athlètes, il sait tou-



jours produire au moment opportun," de conclure Bolduc.

Et puis, comme Beaudoin dirait à sa manière " les gars, mettez-ça dans votre pipe."

## Une série Anjou-300 est toujours possible

Ne vous réjouissez pas trop vite, mais il se pourrait fortement que l'on assiste à une finale Anjou-Repentigny pour le titre de meilleure équipe dans la division Nord de la ligue Montréal Junior de baseball.

Car pendant que les 300 surprennent les Aigles de Laval, le Royal d'Anjou livre un duel de tous les instants au Concorde de Laval alors que la série est égale 2-2.

Anjou, on se rappelle, est géré par Jean-Serge Gauthier, ce contreversé instructeur des 300 qui a levé les armes pour le Royal lors du printemps dernier. Celui-ci a toujours promis qu'il viendrait hanter son ancienne équipe et les 300, bien sûr, souhaitent la même chose. Spécialement son adversaire et ami, Georges Bolduc.

"Anjou a des bonnes chances de gagner cette série car Jacques Racicot lancera le match décisif," expliquait Bolduc.

Dans une telle éventualité, la série se mettrait en branle probablement jeudi soir à Ville d'Anjou. Une série quatre de sept qui serait fort captivante.

Mais ne précipitons pas le cours des événements. Gardez plutôt vos réjouissances pour plus tard...



VILLE DE REPENTIGNY

Province de Québec

### AVIS PUBLIC

Avis public, est par la présente donné que le règlement ci-après énuméré a reçu les approbations ci-après décrites:

Règlement numéro 545 pour décréter l'exécution de travaux d'égouts sanitaires, d'égouts pluviaux, d'aqueduc, de pavage et bordures sur les rues Lord, Lamy et Place Ladouceur et pour autoriser un emprunt de \$671,500.00.

- des électeurs propriétaires d'immeubles impossibles: 17 et 18 mai 1976.

- de la direction des Services de Protection de l'Environnement: 25 mai 1976.

- de la commission municipale de Québec: 16 juillet 1976.

- du Ministère des Affaires Municipales: 16 juillet 1976.

Le greffier, Georges Larivée, o.m.a.

## ATTENTION

Propriétaires de

### VOLKSWAGEN et AUDI-FOX

NOUS FAISONS

Le service et réparation SUR CES AUTOS

-FREINS -TUNE UP -SILENCIEUX -VERIFICATION COMPLETE

A PRIX COMPETITIF



ANDRE RIVEST  
AUTOMOBILES

839 RUE NOTRE-DAME REPENTIGNY 585-1700 - 01

6 MOIS DE GARANTIE SUR TOUTES LES PIÈCES

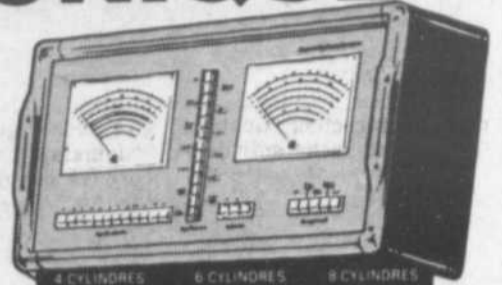
# MAGASINS Firestone MISE AU POINT ÉLECTRONIQUE

COMPREND: Bougies neuves, contacts d'allumage neufs, condensateur neuf, rotor neuf. Réglage du calage d'allumage et du carburateur. Vérification du chapeau d'allumeur, des câbles des bougies, de la bobine, de la valve de recyclage des gaz du carter, du filtre à air et du filtre de la conduite d'essence.

Mise au point par des mécaniciens licenciés utilisant l'outillage le plus moderne. Faites tourner votre moteur plus rond. Économisez de l'essence. Prix spéciaux pour voitures avec allumage électronique.

Le service soigné qui a placé Firestone au premier rang dans l'entretien des freins et du train avant. Pour le service d'entretien spécialisé, choisissez aussi les spécialistes du pneu.

GARANTIE DE 6 MOIS OU 6,000 MILLES



4 CYLINDRES \$2688 6 CYLINDRES \$3288 8 CYLINDRES \$3688

PIÈCES & MAIN D'OEUVRE COMPRISES

En spécial chez Firestone **RÉGLAGE DES ROUES \$6.66** pour la plupart des voitures. AVANT. Voitures avec climatiseur ou barres de torsion: \$3.50 de plus. Pièces et pose en plus, s'il y a lieu.

Magasins Firestone

164 Notre-Dame REPENTIGNY 581-5150

PROFITEZ DU CREDIT Firestone OU...



1400 boul. St-Jean Baptiste POINTE-AUX-TREMBLES 645-4541

## CARON

Le pionnier de la piscine dans la région

offre 10% d'escompte



CHARGEX

SUR TOUT LES MODELES HORS-TERRE EN STOCK

master charge

- Livraison immédiate
- Facilité de paiement
- Service d'installation par des experts
- Accessoires - produits chimiques

VASTE CHOIX DE PISCINES CREUSEES

CONSULTEZ-NOUS

# CARON

751, route 343 mtée St-Sulpice L'ASSOMPTION

589-5635

## NOTRE GERANT EST TOMBE SUR LA TETE

Il liquide tous ses modèles 1976 à des prix jamais vus.

Voici la liste de son inventaire. Choisissez votre modèle.

### DEMONSTRATEURS:

- 5-379 LINCOLN Town cpé 2 portes blanc tout équipé
- 5-439 MARQUIS Brougham 4 portes light gold tout équipé
- 5-442 MARQUIS Brougham 4 portes dark gold tout équipé
- 9 AUTRES DEMONSTRATEURS EN INVENTAIRE
- 5- MONARCH 2 portes V-8
- 1- MONARCH 2 portes 6 cyl.
- 6-215 BOBCAT 2 portes Wagon 4 cyl. manuelle bright yellow
- 6-269 BOBCAT 3 portes S.C. Runabout 4 cyl. manuelle noir
- 6-292 BOBCAT 2 portes Sedan 4 cyl. automatique blanc
- 6-302 BOBCAT 2 portes Wagon V-6 automatique coral red
- 2- BOBCAT 3 portes Runabout 4 cyl. manuelle
- 2- BOBCAT 3 portes Runabout 4 cyl. automatique
- 5-341 CAPRI II 3 portes Sport Coupé 4 cyl. silver metallic
- 5-394 CAPRI II 3 portes Sport Coupé V-6 jaune
- 6-306 COMET 2 portes Sedan 6 cyl. orange
- 6-137 MARQUIS 4 portes PIL/H.T. dark brown metallic
- 3- METEOR R-500 4 portes
- 2- METEOR R-500 2 Hardtop
- 3- METEOR Montcalm 2 Hardtop
- 6-244 MONTEGO 2 portes Hardtop saddle bronze metallic
- ECONOLINES: 6-197 FORD E-151 Window Van Camper ginger glow et Indio Tan
- 6-258 E-352-158 Parcel delivery Van option wimbledon white
- 6-275 E-351-158 Parcel delivery Van option wimbledon white
- 3- CARGO VAN ECONOLINE
- CAMIONS: 6-218 F-378-161 Custom Chassis-cat copper metallic
- 6-274 F-150-155 Custom Super-Cat med. green
- 6-283 COURRIER Courier Pick up 104-3 Wb cardinal red

Un seul endroit!

# PAQUETTE

AUTOMOBILE LTÉE



684, boul. L'ANGE-GARDIEN  
L'ASSOMPTION

514-589-5666

Selon Jean Béliveau

## Si le Canada perd la série, aucune excuse ne sera valable

par Tom LAPOINTE

"Cette fois, nous connaissons la force de l'adversaire. La qualité de l'opposition. A un tel compte, si nous perdons cette série, nous n'aurons pas d'excuses à formuler."

Jean Béliveau, derrière le rideau de scène de cette Coupe du Canada, analyse froidement cette série. Pèse le pour et le contre des formations en présence.

"En 1972, et c'est une vieille histoire, parce que nous ne redoutions pas l'opposition, les gars ont pris le camp d'entraînement à la légère... attitude différente cette année."

Bien assis à une table d'un restaurant l'Intermission, Béliveau devait se contenter du même régime diététique que celui prescrit par les dirigeants d'Equipe-Canada. "Vous voyez bien qu'on ne néglige rien."

Retiré depuis 1971, il a assisté depuis ce temps en spectateur intéressé à la Série 1972, à celle de 1974 contre les formations de l'AMH et finalement à Super-Série entre les Soviétiques et quelques formations professionnelles.

"Avec les joueurs choisis pour cette série, je suis convaincu que nous pourrions prouver que nous sommes les plus forts, révélait-il. Ne vous fiez donc pas aux séries antécédentes."

Selon le vice-président de la Canadian Arena, la dernière série des Russes contre des équipes professionnelles n'a rien prouvé de la force des communistes. "Si on avait envoyé par exemple une équipe comme celle d'Equipe-Canada contre sept ou huit équipes de la Russie, quels auraient été les résultats," questionnait-il.

Les Soviétiques au 4 ième rang



Béliveau, comme plusieurs observateurs, n'est plus renversé du tout par la force des Soviétiques. "Je crains beaucoup les Tchèques et les Suédois. D'ailleurs, puisque je place le Canada vainqueur de cette Coupe du Canada, j'irai même jusqu'à croire que les Russes pourraient finir quatrième."

L'ex-lancé joueur de centre du Canadien regrette bien que ces tournois n'aient pas été orchestré avant 1972. "Surtout que j'ai comme l'impression que dans un avenir rapproché, on pourra se disputer un championnat international de hockey."

Toutefois, comme il le pré-

cisait fort bien, il faudrait absolument que les formations communistes et européennes songent à bâtir une ligue professionnelle dans leur pays. "Et ne me dites pas que les Russes n'ont pas pris goût au régime de vie des hockeyeurs de chez nous."

Béliveau suivra donc religieusement les faits et gestes de cette série... tout en ayant un penchant sentimental pour les Canadiens. "Nous prouverons que sommes les meilleurs hockeyeurs au monde. J'ai bien confiance."

## OUVERTURE PROCHAINE

BOUTIQUE

# Heritage

## MEUBLES ET DECORATION

- Meubles faits par un artisan de chez nous, sur mesure si désiré.
- Aussi meubles de manufacturiers reconnus. COLONIAL, CANADIEN, EARLY AMERICAIN.

- Lampes Tiffany
- Horloges coloniales
- Tableaux
- Photos-murales
- Cadeaux exclusifs
- Artisanat

60 PLACE MARINA  
REPENTIGNY

(Coin Aqueduc et Notre-Dame)

581-8213

## Remerciements

La famille de

**Mr. Henri Dumais**

remercie sincèrement les personnes qui ont bien voulu leur témoigner des marques de sympathies à l'occasion du décès de M. Henri Dumais survenu le 4 juillet 1976, soit par offrande de messe, de fleurs, de sympathies, soit par bouquet spirituel, visite ou assistance aux funérailles. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

## Remerciements

"O ma joie quand on m'a dit: Allons à la maison du Seigneur" (Psaume 121)

Samedi dernier le 7 août la communauté des Petites Missionnaires de St-Joseph avait le grand bonheur de recevoir une des leurs Soeur Solange Trudeau à l'oblation perpétuelle. Cette cérémonie s'est déroulée dans l'église paroissiale de St-Paul l'Ermite à laquelle assistaient un grand nombre de paroissiens.

La communauté et Soeur Solange désirent remercier par la voix de l'Artisan tous ceux qui y ont participé par leurs chants et leurs prières.

Cette présence des paroissiens a contribué à rehausser la fête et à faire une unité dans la joie.

Nous avons senti que cette fête a créé des liens que nous n'oublierons jamais.

Merci donc, chers frères et soeurs dans le Christ Jésus et prions nous par nos prières continuer à vivre au milieu de vous dans cette unité désirée par le Seigneur. "Car il est là au coeur de nos vies et c'est lui qui nous fait vivre".

## REMERCIEMENTS



A l'occasion du décès de Dame Rose Alma Roch, épouse de M. Emile Lemire survenu le 13 juin 1976. M. Emile Lemire, ses enfants, petits enfants remercient sincèrement toutes les personnes qui ont bien voulu leur témoigner des marques de sympathie soit par offrande de messes, fleurs, bouquets spirituels, visites au salon. Les personnes qui ont omis de s'inscrire sont priées d'accepter ces remerciements comme personnels.

Ligue de hockey féminine de Repentigny

## Le Golden Palace sans pitié

Un vrai match cul-de-sac... Le Golden Palace est devenue une formation impitoyable. Sans âme. Ainsi, quand elles jouent au hockey, elles n'ont qu'une seule idée en tête: écrabouiller l'adversaire. Ne leur donner aucun répit.

La semaine dernière, cette formation a ouvert toute grande la machine pour catapulter le Garage Paquin 7-1 lors d'un match régulier de la ligue estivale du hockey féminin à Repentigny.

Nicole Robichaud a été la plus gourmande à ce triomphe avec un triplé. Imelda Dostie, Liane Cadieux, Denise Gosselin et Marie-France Morin ont été les autres dames à toucher les cordages derrière un gardien de but adverse débordé. Tout simplement exténué.

Chez le Garage Paquin, la seule consolation a été le but de Francine Rousseau. Ce but a, tout au moins, évité l'humiliation d'un blanchis-

sage même si un revers aussi fracassant est très difficile à avaler pour une formation orgueilleuse.



## Le vieille gang à Donat

Ce cliché de l'équipe juvénile de l'Assomption, commandée jadis par Donat St-Cyr et dirigée par Roger Toupin, rappellera bien des souvenirs aux sportifs de la région. D'ailleurs, pour ceux qui ne se reconnaissent pas, il n'y a rien à faire, car nous ne les reconnaissons pas non plus. Alors, un petit effort et regardez vous bien dans le miroir.



**Pierre Chartier**  
**PHARMACIEN**

**MAINTENANT**  
**A VOTRE SERVICE**

**47 BOUL. INDUSTRIEL**  
coin Iberville, Place Marseille  
**REPENTIGNY**

**585-2743**

**MERCREDI LE 25 AOUT**

# SEAU À PRIX SPÉCIAL



**Une offre du Colonel**  
**pour vous aider à**  
**combattre l'inflation.**  
**Pour nourrir de 5 à 7 personnes.**

**\$5.00**

**La Villa du Poulet.**

Eclatant tournoi de balle-molle à Charlemagne

# Le Ste-Elizabeth gagne les hommes et les As de Repentigny chez les dames

Le premier tournoi de balle-molle organisé par les As de Repentigny se déroulait la semaine dernière au vert terrain de balle de Charlemagne. Grâce à la participation d'équipes des mieux équi-

brées et à un support moral et enthousiaste de centaines de partisans, ce tournoi a connu un succès sans précédent, presque inespéré. A cette compétition où deux classes y participaient, chez les hommes, les grands hon-

neurs ont été rafiés par la Maison Maxime de Ste-Elizabeth qui ont effectué une remontée - miracle de derniers instants aux dépens du Roi de la Patate de l'Assomption. Mais cette formation as-

somptionniste, malgré tout, peut tirer sa révérence la tête haute car, grâce à leur instructeur stratégique, Michel Desalliers, ils ont joué tous les experts en faisant les frais de cette finale.

se production de 21 coup, 888 à ce tournoi en plus de sûrs, dont 14 qui résultent-produire 16 points en trois rent en des coups de plus matches... pas si mal hein! d'un but. Par ailleurs, le trophée du

Au chapitre des Oscars, meilleur instructeur a été remis à Lionel Martel, des Pétroleuses de l'Assomption.

Le premier tournoi des As de Repentigny n'est donc que du passé maintenant mais il serait ingrat de ne pas signaler la bonne collaboration de la ville de Charlemagne et spécialement à Messieurs Boulé, Savoie, Bohémier, Houle, Gagnon et Lemay. Les arbitres Eugène Trudel, André Lebeau et René Gagnon ont également accompli un travail sans bavure.

Chez les dames, la joueuse par excellence a été le receveur des As de Repentigny, Ginette Ouimet, qui croyez-le ou non, a conservé une moyenne ronflante de se poursuivre dans les années prochaines...

## E. RIOPEL INC.

Manufacturiers de

- CABANONS • BALANCOIRE
- FENETRES PANORAMIQUES «DELUXE»



- FENETRES SOLARIS JP II
- SOLARIS JP III
- PORTES PATIO
- TABLE A PIQUE-NIQUE
- ETC...

DECLIN DE MASONITE EMAILLE BLANC 8 x 10 \$495.00  
CONTRE PLAQUE 8 x 10 \$325.00  
PLAN DE FINANCEMENT SI DESIRE

### ESTIMATION GRATUITE

28 RUE DU COUVENT L'EPIPHANIE  
Tél.: (514) 588-2462 (Le soir 588-3830)  
**TERRAIN D'EXPOSITION**

Entrée du village de l'Epiphanie par l'embranchement de l'autoroute

## STUDIO DE REMBOURRAGE LE GARDEUR ENRG.

<anc. Charlemagne Rembourrage>

## NOUVELLE ADMINISTRATION

Pour mieux servir le Comté de l'Assomption et les environs, nous sommes heureux d'annoncer notre association avec M. Claude Renaud, homme d'affaires avantageusement connu dans la région et qui compte 25 ans d'expérience dans le rembourrage.

- REMBOURRAGE ET REPARATION
- SPECIALITE «REMBOURRAGE MEUBLES ANTIQUES»
- MEUBLES FAIT SUR DEMANDE
- MATELAS NEUFS ET COUVRE-MATELAS
- SALLE D'ECHANTILLON
- ESTIMATION GRATUITE

ATELIER au 294 Notre-Dame  
ST-PAUL L'ERMITE  
**581-1344**

## Visite des meilleurs

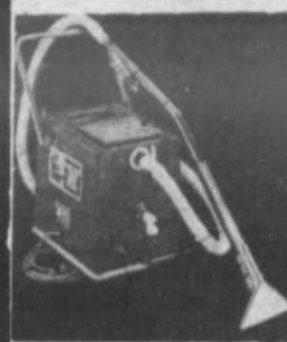
C'est dimanche le 22 août que Repentigny recevra la visite du Club de Baseball "Optimiste - Elite" du Québec, dans la catégorie Bantam, soit 13-14 ans.

Cette super équipe disputera deux rencontres contre l'équipe Midget Inter-Cités de Repentigny et les joueurs "Tout - Etoile" de la Région. Ces deux rencontres auront lieu au Parc Champigny à 1h. et 3h 30. L'entrée sera gratuite et toute la population sportive de Repentigny est invitée.

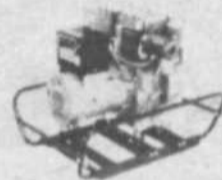
Il est à noter qu'au sein de l'équipe "Optimiste - Elite" du Québec, la Ville de Repentigny est représentée dans l'alignement par le jeune Laurent Kolosky qui joue au poste de receveur et considéré comme l'un des meilleurs frappeurs de l'équipe.

Sportifs de Repentigny et de la région, amateurs de baseball en particulier, vous êtes attendus au Parc Champigny en ce dimanche 22 août à Repentigny.

## BESOIN D'UN COUP DE POUCE? NOUS SOMMES LA!



LAVEUSE DE TAPIS A LA VAPEUR AINSI QU'ADAPTEUR POUR MEUBLES



GENERATEUR 4000 3000 2500 1500 300 WATTS

AGENT



AUTORISE

SABLEUSE A PLANCHER



COMPACTEUR «jumping jack»

Ouvert 6 jours du lundi au vendredi de 8h a.m. à 6h p.m. samedi de 8h a.m. à 4p. p.m.



**LES LOCATIONS L.G. INC.**  
OUTILLAGE & ECHAFAUDAGE DE TOUS GENRES

100 a. rue Notre-Dame CHARLEMAGNE

585-1221

## D'UN SEUL COUP DE TELEPHONE, JE PEUX VOUS SAUVER \$500.00

sur une piscine creusée, acier vinyle,



## VENTE-SERVICE-INSTALLATION OUVRAGE GARANTI

Homme de service possédant plus de 15 ans d'expérience nous possédons tous les produits pour mettre à l'intérieur ou à l'extérieur de votre piscine tels que: produits chimiques, accessoires de patio... piscines hors-terre



**LES PISCINES L'ASSOMPTION INC.**  
112 Joliette L'Assomption 589-3309



Laurent Moreau  
Président

# Championnat provincial de pétanque à P.A.T.

C'est les 4-5-6 septembre qu'aura lieu le championnat de pétanque à Pointe-aux-Trembles, c'est un rendez-vous car l'action ne manquera pas; voici d'ailleurs le programme des événements:

4 septembre: P.M. Accueil sur le terrain 20:00 hres soirée Miss Pétanque. Lieu: Polyvalente de P.A.T. Coût: \$3.00 (Prix de présence) Danse: Spectacles - Surprises licence complète.  
5 septembre: 8:00 hres Mes-

se des pétanqueurs Eglise Ste-Maria Goretti (voir carte)

8:30 hres: CHAMPIONNAT PROVINCIAL Bourse MOLSON \$1,200. Classe A-B-C Juniors et Cadets: Commandité Obut Garcia, et la ville de P.A.T.

Tournoi Satellite ABC montés Bourse MOLSON \$200.00 (Jean Beaudry).

Remise des prix à la fin du tournoi à l'école Ste-Maria-Goretti, tout près du terrain.

6 septembre: Tournoi INVITATION Jean "Pétanque" Beaudry ABC montés. Bourse MOLSON \$200.00  
Inscriptions : 9:30-10:30 début 11:00 hres Juniors et Cadets séparés. Médailles et cadeaux offerts par P.A.T.

## Pétanqueurs de L'Age d'Or

Avis est donné à tous les membres du 3ième Age de P.A.T. qu'un terrain de pétanque est mis à leur disposition par la Cité sur le Boul. du Tricentenaire coin Notre Dame pour pratiquer leur loisir préféré.

Pour toutes informations: 645-3223 ou 645-3009.

## Que faites vous cet hiver?

Pas grand chose? alors voici quelques suggestions:

Aux femmes qui veulent jouer au hockey, il suffit de contacter Liette Coutu à 645-5281.

Aux hommes qui veulent devenir instructeurs au hockey, contactez Serge Gascon à 642-1430.

Aux jeunes garçons et filles qui veulent s'inscrire au patinage artistique rendez-vous à l'aréna Rodrigue Gilbert le 29 août 76 à 9:00 hres a.m.

D'autres informations suivront...

## Ligue commerciale de Repentigny Les pompiers éteignent les policiers

Les policiers du Bob et Laurin traversent un mauvais quart d'heure depuis quelques semaines. Membres de la ligue commerciale sportive depuis quelque temps, ils voient leur avance s'effriter graduellement.

La semaine dernière, après La Seigneurie, ce sont les Pompiers qui les ont arrosés grâce à trois victoires consécutives sur ces derniers. Le premier gain des pompiers fera sûrement les annales de la ville car ceux-ci ont paradé dans le cercle des vainqueurs grâce à un gain de 22-7. Pourtant, les pompiers n'avaient que neuf joueurs en habit.

Les Pompiers, à la suite de cette période victorieuse, se retrouvent à sept points des Policiers et ils ont toujours un match en main. Autroisième rang, on retrouve la Seigneurie, au quatrième les Road Runners, en cinquième la Banque TD et bien entendu à la queue du troupeau, le Woolco.

Parmi les autres résultats des matches présentés la semaine dernière, soulignons que le Bob et Laurin a vaincu le Woolco 1-0, que La Seigneurie a défilé de justesse la Banque TD 7-6 et finalement que le Woolco a perdu deux matches par défaut contre les Road Runners parce qu'aucun joueur n'était sur les lieux.

# SPECIALS OLYMPIQUES



## A prix incroyable!



NOUS VENONS DE RECEVOIR UN LOT DE VOITURES AYANT SERVI AUX MEMBRES DU COJO LORS DE LA 21IEME OLYMPIADE  
N.B. TOUTES CES VOITURES SONT BLANCHES ET POSSEDENT L'EMBLEME OLYMPIQUE  
VOICI LA LISTE DE CES VEHICULES

- MONZA TOWNE COUPE  
4 cyl., automatique, servo freins, servo direction, intérieur daim
  - CHEVETTE  
1.6 litres, automatique, intérieur noir
  - IMPALA SEDAN  
4 portes, intérieur rouge
  - IMPALA SEDAN SPORT  
4 portes, intérieur rouge
  - IMPALA SEDAN SPORT  
4 portes, intérieur bleu
  - CAPRICE SEDAN SPORT  
4 portes, air climatisé, intérieur bleu
  - FAMILIAL IMPALA  
2 sièges, intérieur daim
  - FAMILIAL IMPALA  
3 sièges, intérieur daim
  - FAMILIAL IMPALA  
3 sièges, air climatisé, intérieur daim
  - 4 CHEVROLET SPORTVAN  
12 passagers, intérieur fauve
- POSSIBLEMENT D'AUTRES MODELES  
**DISPONIBILITE A VERIFIER**

VOTRE CONCESSIONNAIRE CHEVROLET-OLDSMOBILE

# dumoulin auto

160 L'Ange-Gardien L'Assomption  
589-4717 et 866-4282 (MTL)

Vous cherchez quelque chose...

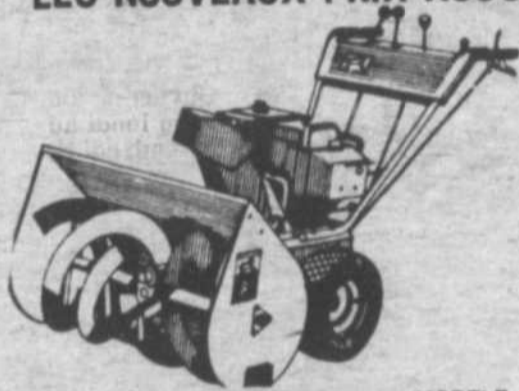
QUINCAILLERIE

# THOUIN

l'a sûrement...

C'EST DEJA LE TEMPS D'Y PENSER...

NOS NOUVEAUX MODELES DE SOUFFLEUSES SONT ARRIVES LES NOUVEAUX PRIX AUSSI.



|                             |                             |                             |
|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|
| MODELE 524<br>5 forces, 24" | MODELE 625<br>6 forces, 25" | MODELE 826<br>8 forces, 26" |
| <b>\$589</b>                | <b>\$659</b>                | <b>\$739</b>                |

Avec l'achat d'un de ces nouveaux modèles vous recevrez gratuitement "chaines et démarreur"

Il nous reste quelques modèles 1976, 6 forces

Prix spécial **\$599<sup>95</sup>**  
(démarreur inclus)

OUTILS ELECTRIQUES PROFESSIONNELS  
marque "Makita"

10% à 20% DE REDUCTION

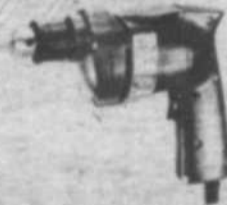
Exemple:

FOREUSE

3/8, vitesse variable renversée

Valeur \$83 pour

**\$74<sup>95</sup>**



581-1270

QUINCAILLERIE

Maurice Thouin INC.

Peinture, Moët-Royal, Quincaillerie Générale, Accessoires Electriques G.E.

328 NOTRE-DAME, REPENTIGNY

# Le pee-wee de Repentigny domine déjà sa région



**TAILLEUR  
GUY JUTRAS** ENRG.

-Assortiment complet d'HABIT SUR mesure.  
-Réparation de tous genres.  
-SPECIALITE: Cuir et suède.  
NETTOYAGE.  
14258 RUE NOTRE-DAME  
POINTE-AUX-TREMBLES  
**642-1221**



**PLOMBERIE PAYETTE & PERREAU ENRG.**  
Plomberie-chauffage Réparation- rénovation  
1570, Bas l'Assomption Nord  
100, rue Longpré St-Paul l'Ermite  
**581-5512**

**NETTOYEUR DE TAPIS  
A LA VAPEUR**

- Nettoyage de qualité supérieure
- A domicile ou atelier
- Ouvrage garantie
- Divan - fauteuil
- Carpettes et tapis tressé
- Lavage murs plafonds
- Lavage de vitres

**GN  
SERVICE INC.**  
**581-1466**

ESTIMATION FEU FUMEE INONDATION  
**ALLONS CHERCHER ET LIVRONS**

**sexe shop  
TERREBONNE**

748, rue St-Pierre  
TERREBONNE

LIVRAISON TRES RAPIDE ET ENVOI TRES DISCRET.

**471-9902**

N'hésitez pas à obtenir  
ce qu'il y a de mieux.

**NOUVEAU!**

Réparation & rénovation  
de plomberie, chauffage,

**15%**  
d'escompte sur matériaux  
**TRAVAIL GARANTI**

**PLOMBERIE  
R. CHAUVETTE ENRG.**

162 Fortin, Repentigny  
**585-1508**

Comme nous l'avons déjà mentionné, il y a du soccer à Repentigny cette année. Depuis le début de juillet, une quinzaine de jeunes gars, dont l'âge varie de huit à douze ans, s'entraînent sur le terrain de la JBM deux ou trois fois par semaine.

Cette formation pee-wee, qui évolue dans la ligue régionale de soccer Lanaudière comprenant les villes de Crabtree, Notre-Dame des Prairies, St-Félix, Joliette et Repentigny, n'a pas tardé à démontrer son excellence alors qu'ils ont mérité quatre triomphes en autant de matches.

A la première rencontre, Repentigny a paradé dans le cercle des vainqueurs grâce à un gain de 4-3 sur le Crabtree. Jouant pour la première fois un match officiel de cette discipline, les jeunes ont joué nerveusement et c'est là que Crabtree en a profité pour prendre l'avance 1-0 après seulement sept minutes de jeu. Redoublant d'ardeur avec de beaux jeux de passe à la mi-temps, Repentigny marquait trois buts de suite et c'est la jeune merveille Yves Giroux qui les inscrivait tous les trois, l'autre appartenant à Alain Lefebvre. Yves Chérier a joué également un grand rôle à cette victoire.

**Cinq buts de Giroux**

Au second match, organisé à la dernière minute à cause de l'horaire mal faite par les dirigeants, le Repentigny massacre littéralement le Joliette 8-1 dans un match cul-de-sac. Encore une fois, Yves Giroux s'avère la bougie d'allumage par excellence avec cinq buts, les autres étant l'oeuvre de François Sansouci, Gilbert Lavoie et Claude Desgrandsprés. Les deux plus petits joueurs de l'équipe, en l'occurrence Maximilien Galizia et Sylvain Giroux ont aussi tiré leur épingle du jeu.

La formation repentignoise a poursuivi sa poussée victorieuse la semaine dernière en disposant du Notre-Dame des Prairies par le score de 2-1. Ce match a été ponctué de cinq lancers de punition et tous les buts ont été réussis grâce à ces tirs gratuits. Bien sûr, Repentigny a le plus capitulé de ces tirs.

Au quatrième match, même histoire alors que les Repentignois l'emportent de peine et de misère 5-4 pour garder sa fiche sans tâche. Gilbert Lavoie a joué un autre match colossal en marquant un doublé tandis que les autres filets étaient l'oeuvre de Christian Mathieu, François Sansouci et Claude Desgrandsprés. Encore une fois, un triomphe mérité devant une foule de parents enthousiastes.

A la suite de ces quatre matches, bien entendu Repentigny domine le classement suivi des équipes de St-Félix, Notre-Dame des Prairies, Crabtree et Joliette.



LES ENTREPRISES  
**H.P. CARIGNAN INC.**  
DEPOSITAIRE DE PISCINES

*Surf'n Swim pools*



PISCINE DE SURFACE

**VOGUE** MEDALLION POOL CORP.  
DANS TOUTES LES DIMENSIONS

GRANDE REDUCTION  
SUR CE MODELE  
VENEZ-NOUS  
CONSULTER



**FOYER A PRIX MODIQUE**  
seul dépositaire dans la région

**ESTIMATION GRATUITE**

975 BOUL. L'ANGE GARDIEN NORD  
L'ASSOMPTION 589-4136 MEMBRE DE **ACPO**

A cause d'Equipe-Canada

## Six parties des Expos modifiées

Les expos de Montréal ont fait savoir, que des changements à l'horaire de certaines parties du club au parc Jarry au cours du mois de septembre ont été apportés.

Les rencontres touchées par ces changements sont celles des 2, 7, 15, 17 et 18 septembre, à domicile.

Le calendrier révisé est comme suit:

-- la partie de jeudi, 2 septembre, contre les Dodgers de Los Angeles, sera présentée à compter de 5h.05 p.m.;

-- la rencontre de mardi, 7 septembre, contre les Cardinals de St. Louis, sera présentée à compter de 5h.05 p.m.;

-- la partie de mercredi, 15 septembre, contre les Cubs de Chicago, sera présentée à compter de 5h.05 p.m.;

-- les Cardinals et les Expos disputeront une partie simple, vendredi, 17 septembre, à compter de 2h.15 p.m. (les Cardinals et les Expos devaient préalablement disputer un programme double, le 17 septembre, en fin de journée);

-- les Cardinals et les Expos reprendront cette partie du 17 septembre lors d'un programme double maintenant à l'affiche, samedi, 18 septembre, à compter de 1h.35 p.m.

Ces changements sont apportés vu l'intérêt immense que suscite auprès du public la présentation du Tournoi International de Hockey qui se déroulera au



Les Expos de Montréal connaissent sûrement une saison bien ordinaire mais le vétéran Woddie Fryman n'est sûrement pas à blâmer. Les Expos, au fait, question de ne pas subir une trop grosse baisse à leur assistance à cause de la Coupe du Canada au hockey, ont fait savoir que six de leurs parties avaient été changer d'horaire en septembre.

cours du mois de septembre. Les partisans des Expos auront ainsi l'avantage de pouvoir assister et aux matches des Expos et aux

rencontres de l'Equipe-Canada et aux confrontations finales du Tournoi également.

**MOINS CHÈRE QU'UNE RABBIT, RAPIDE COMME UNE CIVIC, ELLE A UN SIÈGE. ARRIÈRE PLUS LARGE QUE CELUI D'UNE PACER.**

Représentant des ventes  
J.P. ALLARD



LA RENAULT 5 EST ARRIVÉE. FAITES-EN L'ESSAI SANS TARDER CHEZ

**MARIO BELANGER Inc.**  
111 DES SULPICIENS L'ÉPIPHANE 588-2541

\*Tests de millage (route) effectués selon les normes de l'EPA

La Renault 5. Du plaisir en grand au volant de la plus pratique des petites voitures. En ville comme sur la route.

- Plus de 50\* milles au gallon
- Traction avant
- Pneus radiaux ceinturés d'acier
- 4 sièges super confortables
- Très grand hatch-back
- Jusqu'à 31.5 pieds cubes d'espace de chargement
- Suspension indépendante aux 4 roues, à barres de torsion
- Direction à crémaillère
- Freins à disque à l'avant (GTL)
- 4 vitesses au plancher (GTL)
- Moteur 1300 cc -- 96 m/h (ou 782 cc -- 75 m. h)

**RENAULT 5**

## Instructeurs demandés au hockey mineur de Repentigny

La Ligue de Hockey Mineur de Repentigny lance un appel aux personnes intéressées de poser leur candidature pour diriger une équipe de hockey et leur demande d'envoyer leur inscription.

INTER-CITE: Suite à la nouvelle réglementation en date du 22 juin 1976, tout citoyen repentinois, désireux d'accéder à un poste d'instructeur ou de gérant, ne doit avoir aucun lien de

parenté avec un joueur d'une équipe inter-cité ou susceptible de graduer avec cette équipe.

LOCAL: Ce règlement ci-haut mentionné ne s'applique pas pour les instructeurs du niveau local.

Veillez prendre note que la date limite d'inscription est fixée au 1er septembre 1976. Toute demande d'inscription, peu importe la catégorie, devra être adressée

au bureau de la Ligue de Hockey Mineur. Pour plus d'informations, contacter la L.H.M.R. à 581-5986.

Explorez votre quartier.



# Firestone

## DELUXE CHAMPION POLYESTER

Le Deluxe Champion polyester est conçu et fabriqué pour fournir la haute qualité qui fait le renom de Firestone, et cela à un prix avantageux. Les pneus larges de la série 78, à semelle à 7 nervures, sur le modèle du Deluxe Champion radial,

donnent une bonne adhérence sur les chaussées sèches ou mouillées. La carcasse en polyester assure en même temps robustesse et douceur de roulement.

Notre polyester le plus avantageux.

B78-13  
\$ 22<sup>00</sup>  
flancs noirs  
montage compris

C78-14  
D78-14  
\$ 24<sup>00</sup>  
flancs noirs  
montage compris

E78-14  
\$ 25<sup>00</sup>  
flancs noirs  
montage compris

F78-14  
\$ 26<sup>00</sup>  
flancs noirs  
montage compris

G78-14  
G78-15  
\$ 27<sup>00</sup>  
flancs noirs  
montage compris

H78-14  
H78-15  
\$ 29<sup>00</sup>  
flancs noirs  
montage compris



AVEC FLANC BLANC: \$3.00 DE PLUS

## ENTRETIEN DES FREINS \$49<sup>95</sup>

### DISQUES/TAMBOURS

Garantie de 20,000 milles

- Installation de plaquettes neuves de disques (avant)
- Installation de garnitures neuves (arrière)
- Régarnissage des roulements externes de roues avant

- Inspection des tambours et disques
- Inspection des étriers (avant)
- Inspection des cylindres de roues arrière
- Inspection du maître-cylindre

- Inspection des joints d'étanchéité des roues avant
- Inspection des ferrures de freins
- Inspection des canalisations de freins

Une estimation sera fournie avant le début du travail pour toutes les pièces ou réparations supplémentaires.

Magasins  
**Firestone**

164 Notre-Dame  
**REPENTIGNY**  
581-5150

PROFITEZ DU CRÉDIT Firestone OU...

1400 boul. St-Jean Baptiste  
**POINTE-AUX-TREMBLES**  
645-4541

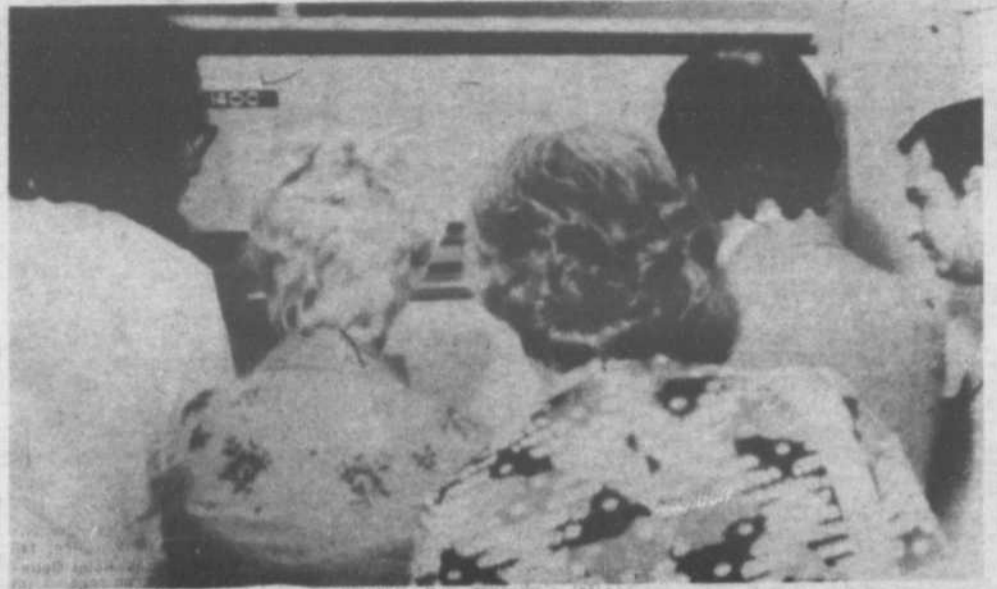
## L'électronique au service de la chasse à l'orignal dans les parcs

A cause du nombre sans cesse croissant d'inscrits au tirage électronique qui détermine chaque année la liste des participants à la chasse de l'orignal dans les parcs du Québec et aussi à cause de l'exiguïté des locaux du Centre de traitement électronique des données du ministère des Finances à Québec, le tirage

du 21 juin dernier s'est déroulé en circuit fermé devant témoins, dont MM. Romain Boivin, chroniqueur de sports à CJRP, et André-A. Bellemare, chroniqueur de vie au grand air au quotidien "Le Soleil" et à la station radiophonique CHRC. Parmi les 4 numéros de 4 chiffres, choisis pour la mise en opération de l'ordina-

teur, on remarquait pour la première fois le numéro 5349: - 5349 comme le numéro de la Centrale des réservations des Parcs: 643-5349 de Québec; 873-5349 de Montréal; 800-462-5349 des autres régions (sans frais d'appel) et 1-418-643-5349 (frais d'appel) de l'extérieur du Québec.

(Photo: CFTM-TV)



Les Jeux Olympiques de Montréal ne font plus parti maintenant que des poussiéreux livres d'histoire. Mais il ne faudrait surtout pas que les jeunes Québécois et Canadiens cessent de démontrer leur affection face à toutes ces belles disciplines amateurs que nous avons découvert. Il n'en tient donc qu'à vous de poursuivre cette tempête d'olympisme.

## Les Esquimaux ont découvert le canoë-kayak

Si les Allemands ont été les premiers, en 1936, à mettre sur pied un programme d'épreuves olympiques de canoë-kayak, l'invention de ces deux moyens de transport sur l'eau remonte assez loin dans le temps et revient à ces deux groupes d'habitants autochtones du Canada que sont les Amérindiens et les Esquimaux.

Nos ancêtres, explorateurs, voyageurs et coureurs de bois de la Nouvelle-France, leur avaient emprunté le canot pour sillonner tous les cours d'eau de leur nouveau pays.

Fleuves et rivières étaient d'ailleurs les seules voies de communication qu'ils pouvaient utiliser à une époque où aucune route de quelque importance n'existait encore sur la terre ferme. Même le Chemin du Roy, reliant Montréal et Québec, n'a été complété que plus d'un siècle après l'arrivée des premiers colons.

Inutile d'insister sur l'importance à cette époque du fleuve Saint-Laurent, axe de communication par excellence de la colonie naissante et dont le cours majestueux fut un jour qualifié de "chemin qui marche". Il fut longtemps traversé et sillonné en toutes directions par des canots d'écorce, par des

embarcations de divers types et de toute dimension.

Quant au kayak, ce sont les premières expéditions polaires qui l'ont fait connaître en Europe, où, comme le canoë, il se gagna rapidement des adeptes.

Les Anglais furent les premiers à propager les vertus de ce sport en créant, en 1865, le Royal Canoe Club de Londres.

Lors des premières épreuves olympiques de canoë et de kayak en 1936, aux

Jeux de Berlin, le Canadien Francis Amyot remporta la médaille d'or du canoë mono-place et les canoëistes canadiens décrochèrent également la médaille de bronze du canoë biplace. Depuis, les équipes du Canada n'ont remporté dans ce sport qu'une médaille de bronze, en 1948 à Londres, et une d'argent, en 1952 à Helsinki, dans le 10,000 m canoë, épreuve maintenant disparue du programme olympique.

**JACQUES PARIZEAU**  
CANDIDAT OFFICIEL  
DU  
**PARTI QUEBÉCOIS**  
DANS LE COMTE DE  
L'ASSOMPTION

VISITERA  
LES CITOYENS DE  
ST-ROCH  
les 22 et 23 août  
prochains.



## BONNE NOUVELLE! LA BOUCHERIE DES FINS GOURMETS

avise sa fidèle clientèle que les travaux de construction de son nouveau local qui sera situé en face du local actuel sur la rue Notre-Dame sont présentement en cours. M. GASTON BRIEN, votre boucher, continue à vous offrir un service impeccable au

407 C, rue Notre-Dame Repentigny

**BOUCHERIE  
DES FINS GOURMETS**  
Prix spéciaux pour congélateurs  
COUPE FRANÇAISE

407-C, rue Notre-Dame Repentigny 581-6481



décor modes

**MEUBLES NON PEINT**

PEINTURES, TAPISSERIES, TAPIS,  
ARTICLES DIVERS

SERVICE DE DECORATION  
A DOMICILE GRATUIT

4784 boul. Des Seigneurs,  
St-Louis-de-Terrebonne

471-2238



### NERO TILE 666-2771

531, RUE MASSON TERREBONNE

- IMPORTATION TUILE ITALIENNE
- TUILES ET ACCESSOIRES
- TERRAZZO
- VENTE
- POSE
- SERVICE

HEURES D'AFFAIRES  
9 a.m. à 17 hrs  
SOIR SUR RENDEZ-VOUS  
JEUDI ET VENDREDI  
9 a.m. à 21 hrs  
SAMEDI  
9 a.m. à 17 hrs

## GARAGE JACQUES FAUTEUX

DEBOSSAGE - PEINTURE - MECANIQUE - REMORQUAGE



SPECIAL  
RABAIS DE  
15 à 25%

PEINTURE  
POUR AUTO

\$35 plus matériel

AUTO PRETE  
POUR LA PEINTURE

SUR TOUTE  
REPARATION  
DE CARROSSERIE

1013 Notre-Dame REPENTIGNY 581-5650

# Les petites annonces

## TARIF

Une insertion de 20 mots ou moins \$2.00  
Chaque mot additionnel: 0.05  
Titre spécial: 0.50 en plus  
Annonce encadrée: 0.50 en plus

## 3 FACONS DE COMMANDER

- 1) En venant au bureau
  - 2) Chez nos dépositaires
  - 3) Par la poste
- 172 Notre-Dame, Repentigny

## HEURE DE TOMBEE - LUNDI MIDI

• Payables d'avance

## ON NE PREND PAS D'ANNONCE PAR TELEPHONE

## à vendre

Lavaltrie, Projet Laval Enrg, centre du village, rue Ostiguy, choix de 15 modèles de maisons usinées, 2 modèles à visiter, terrain subdivisé 60 x 100, services municipaux. S'adresser à 100 ouest Ostiguy, 589-1761. (18)

Repentigny, superbe bungalow brique, Alcan, construction 1972, 5 pièces, "drive way", briques, terrain paysagé, clôture près parc très tout service, Mme Bergeron, 585-0737. R. Beaucage, courtier, 585-2350. (18)

Repentigny, bungalow tout briques, vue sur fleuve, 5 pièces, foyer en briques très belle décoration, terrain 110 x 100 avec accès au fleuve, secteur paisible, Mme Bergeron, 585-0737, R. Beaucage, courtier, 585-2350. (18)

Repentigny, bungalow brique aluminium, construction 1976, chauffage électrique, 5 pièces foyer, porte patio, armoires en frêne, très propre, G. Lavoie, R. Beaucage, courtier, 585-2350. (18)

St-Paul l'Ermitte, bungalow détaché, brique et Alcan 1975, 6 pièces, salle familiale, semi-fini, MLS René Lalande, 253-1720 ou 887-2013 (frais virés) Fiduciaires C & D de Montréal. (18)

L'Épiphanie, bungalow Clapboard, 4-1/2 pièces, chauffage électrique, fenêtres aluminium, terrain boisé, 50 x 100, endroit idéal pour chalet, Nicole David, 588-5435 bureau 254-6083, Lepage & Westmount, courtier (18)

St-Gérard de Magella, bonne maison de 8 pièces, avec grand terrain de 155x185, garage double boisé en parfaite condition, \$33,000., 581-4908 (J.N.O.)

Propriété, 1er étage, local commercial, loué 2e étage, 2 logements 5 1/2 pièces, loués, entrapôt, deux garages, propriété rapporte 18% 1-430-0333. (11-18-25)

St-Gérard de Magella, bungalow brique et pierre, 6 pièces, libre, prix \$23,000 s'adresser à R. Gagnier, 596 rue Lorraine, St-Paul l'Ermitte, 581-1093. (11-18)

Maison à l'Épiphanie, 5-1/2, terrain 50 x 100, maison 30 x 32, toute en brique, chauffage électrique, tuiles céramiques dans salon, cuisine rustique, foyer. Tél. 323-8088. (18)

Maison mobile 60x12 meublée ou non, chauffage huile, poêle, frigidaire, laveuse, sècheuse, cuisine, salon. Faut vendre bon prix, G. Malo 756-2435. (11-18)

L'Assomption, Chemin du Golf, 12 terrains, prêt à bâtir, 120' x 125'. Prix 0.25 du pied carré. Inf. 589-4220 M. Guy Perreault. (14 au - sept 29)

Repentigny, bungalow neuf, construction 1976, 33 x 54, idéal professionnel, sous-sol fini, foyer briques émaillées, finition en chêne, tapis mur à mur, vacuum, Garage, terrain avec arbres matures. \$63,000. Appelez après 6 hres à 581-8833. (18-25)

Tente roulotte toit mou, 4 à 6 places, 1ère qualité parfaite condition \$300. Avec cuisinette 9 x 12 \$150.00 de plus 581-5672. (18-25)

Cordonnerie seule ou ménage de maison ou logement seule faite une offre, 145 St-Jean Baptiste près Hôtel Bellevue, l'Assomption, 589-6663. (18)

Epicerie licenciée avec raison, garage, chauffage eau chaude, bien située, Gérard Grenier 380 Héroux, St-Ligour, Co. Montcalm. (11-18)

Maison Motorisé complète Dodge 6 cylindre automatique Excellente condition faut voir faite une offre, 145 St-Jean-Baptiste près Hôtel Bellevue, l'Assomption, 589-6663. (18)

## REPENTIGNY BUNGALOW

7 pièces, 2 salles de bain pour encastré, plaque chauffante, possibilité bachelor, tapis mur à mur nombreuses armoires renouées arborite moulé, sous-sol fini, bar, garage atenant \$39,500. Si désiré: mobilier cuisine 7 mcx. laveuse-sècheuse et poêle installés. Libre bientôt, 581-8060 après 4 hres 581-7972. (18-25)

Roulotte Apalache, 16 pieds, toilette à ant rigide, chauffage, radio AM/FM, très propre, 6 places, profitbas 581-4398. (18)

L'Assomption: Propriété 6 logements 2x4-1/2, 4x5-1/2, Bien située. Excellente rentabilité. Exclusif Pierre Venne, 354-2950, 589-5309. DesRoisiers, courtier. (18)

Bungalow: 5-1/2 pièces, Abri d'auto bien situé. Quartier résidentiel. Libre 1er juillet 1977, MLS Pierre Venne, 354-2950, 589-5309. DesRoisiers, courtier. (18)

Chevrolet Caprice Classic convertible 1973, en très bonne condition équipement complet appelez après 5 heures p.m. téléphone 581-5823. (18)

Van Wolks 1972, campeur 33,000 milles, tout équipé avec auvent, cuisinette, parfaite condition, demande \$2,500. 589-6741 - 589-6844 demandez Yves. (11-18)

Pontiac Catalina 72, HT, tout équipé, 47,000 milles, excellente condition, particulier, faut voir 581-0173. (11-18)

Cuda AAR 1970, 6 pack beaucoup d'extra, 33,000 milles. Chrysler 1969 pour pièces, différentiel barré. Valiant 391 monté à neuf. 585-0873, 581-0666. (18)

Montego 70 V-8 (302 cv), transmission auto, radio, bonne condition, 74,000 milles, 581-6254 - 581-3196. (18)

A qui la chance? Cadillac 1974, 4 portes en très bonnes conditions, hard-top tout équipé incluant air climatisé. Un seul propriétaire. Sur rendez-vous seulement. 589-5647 (j.n.o.)

Austin Marina de luxe 1973, 38,000 milles, mécanique refait à neuf. \$950. 588-3811. (18)

Oldsmobile Delta 1969, 88, très bonne condition, 588-5928. (18)

## AUBAINE

Chrysler 73 New Yorker Brougham, tout équipé, 4 pneus neufs, air climatisé, parfaite condition, prix à discuter, 581-9218. (18)

Yamaha 650 cc. 1976, très bonne condition, très bas millage, prix à discuter, 581-4665. (18)

Volks Bus 68, très bonne condition, mécanique A-1, \$500., 581-3689 (18)

Météor 67, en très bon état. Je garderais des enfants pour le dîner, je demeure près de l'école Polyvalente Paul Arsenault à l'Assomption, tél. 589-6888. (18-25)

1 Moto Honda 50 A 1974, 100 milles, neuve, \$275.00. Tél. après 6 heures 589-3254. (18-25)

Dodge Dart, cause mariage, après 5 hres, 581-3788. (18-25)

Oldsmobile 1967, très bon état, prix à discuter, 581-3468. (18-25)

Volkswagen 1971, bonne condition, après 5 hres, Laval-Gauthier 1978 Jean-Pierre, St-Paul l'Ermitte, Presqu'île, 581-8002. (18-25-1)

Meuble stéréo 60" large, Fleetwood en noyer, 589-3089 après 5 heures. (18)

A qui la chance? Set de cuisine canadien 2 mois d'usage de marque "Victoriaville" en excellente condition, seulement sur appointment. 589-5647. (j.n.o.)

Fournaise à l'huile en bonne condition, avec tuyaux et bouche-d'air pour 6 pièces et réservoir à l'huile de 200 gallons. 588-2873. (j.n.o.)

## Vente d'écoulement

Gros manufacturier et distributeur ont une balance de piscines hors-terre en aluminium de la saison 1975, à demi prix, garantie installation et financement facile. Appelez le Gérant du Crédit à charge renversée: Montréal 514-333-0622 le jour et le soir. (Sept)

## Piscines

Sequoia Deluxe, jors terre, 16 x 24, usagée d'un an, repris de finance, laisserais à demi prix. Appelez M. Albert à charge renversée 514-333-0624 jour ou soir. (Sept)

A bas prix, matelas neufs et somniers, toutes les grandeurs, aussi meubles de toutes sortes. S'adresser 230, rue Lanoue, Repentigny, 581-3583. (J.N.O.)

## Aubaine

Machines à tricoter neuves et usagées. Laine Phildar, aronelle, Phentex... Canevas, laine en cône. Cours de crochet, cours sur machine à tricoter. Macramé. Denise Lavoie, 16 de l'Église, Repentigny, 581-3657. (28-4-11-18)

Frigidaire 62-1/2 hauteur 31", profondeur 25", congélateur 13 x 25, parfaite condition. Lavabo mural blanc avec champagne et bouchon chromé en fonte, rangis servi, particulier, 586-1736. (18)

Réfrigérateur 5-1/2 p.c. 589-4631. (16)

Demi-lit et commode (\$15.00) pour chalet, mobilier de chambre \$30.00 Lazy boy \$25.00, 581-0151. (18)

Set de cuisine, 4 chaises, 1 fauteuil bercant pivotant, vieux téléviseur noir & blanc aussi 1977, 581-6257. (18)

Lit enfant blanc lit d'auto. Tél. 589-3640. (18)

Réfrigérateur, poêle, four encastré, laveuse de vaisselle, armoire de cuisine, 589-3452. (18-25-1-8)

Set de chambre complet \$200.00, télévision noir et blanc, deux lampes, deux couvre-lits simple, une poussette, le tout en excellente condition, tél. 581-3726. (18)

Fournaise Coleman. Téléscope sur trépied objectif 56 x 8 112X. Chandelier fer forgé, style espagnol. Filtre de piscine, écumoir & balaieuse. tél. 589-3128. (18)

Aspirateur Electrolux, 2 moteurs, \$90, 581-7523. (21 au août 18)

Aubaine: machine à coudre Singer Zig-zag, vendrais \$45. Tél. 471-8386. (11-18-25-1)

## PARTICULIER

canadien fait à la main, set de salon, 2 mcx, set de cuisine, 7 mcx, 581-3405. (11-18-25-1)

Mobilier de cuisine 8 morceaux de marque "Thibault", 581-0392. (18)

Divan-lit, bureaux chaises bois, TV couleur \$150.00, lampes, set salon cuvette, armoire métal, garde-robe, coffre cèdre, tapis, rouet. 589-5367. (18)

Electrolux usagées \$50. et plus, 581-8260. (4-11-18-25)

Un set de cuisine chromé avec cinq chaises en parfait ordre, aussi un poêle électrique à deux ronds avec fourneau le tout à très bon marché. Adresses-vous: 495 St-Etienne, l'Assomption. (18)

Cabinet télévision Electrohome noir et blanc en très très bonne condition très propre, 589-3784 à 113 rue Louise. (18)

Set de cuisine pouvant servir pour maison d'été, prix très abordable, tél 589-3423 après 5 heures. (18)

A vendre, orgue Solina G10 avec banc, le tout comme neuf, tél 581-3897. (18-25)

Beau set de cuisine Espagnol, 3 ans d'usage, table ronde avec pied fer forgé, 4 chaises cuvette, dossier haut, comme neuf. Prix raisonnable. 581-3427. (18)

Attention spécial savon lessiveuse automatique 25 lbs \$7.00; 50 lbs \$13.00, papier de toilette 96 roul. \$13.00. Mme Noël, 589-5295. (18-25-1)

Garde-robe portatif très propre \$65. Commode 5 tiroirs rouge et blanc \$20. après 6 hres, 642-9383. (18)

Terra-jet neuf tout équipé, aussi remorque 48 x 90" neuve, 585-1700. (18)

Toles ondulées pour toiture \$2.50 la feuille, 471-7535. (18)

Pupitre étudiant avec chaise \$30., table dactylo métal \$10., grand pupitre de métal cole avec fauteuil pivotant et 4 fauteuils exécutifs \$225. particulier 581-9611. (18)

Orgue "Farfisa" 2 claviers avec pédalier, modèle 4050, 352-5160 (18)

Orgue Kimball Swinger 900, moins d'un an d'usage, payé \$3,125.00, très bon rabais, 581-1078. (18)

Vêtements pour homme, taille 42. Vêtements pour dame, taille 14 ans. Téléphoner à 581-8653. (18)

Manteau de fourrure mouton rasé brun, col en vison naturel, 10 ans, Humidificateur, chauffe-électrique, table de salon arborite. Inf. 581-2626. (18-25)

Tables de pique-nique neuves, 581-3885. (18-25)

Enregistreuse à bobines "Sony TC 252" \$150., 581-5110. (18-25)

4 pneus d'été, bas millage \$40., après 5 hres, 585-2319. (18)

Lot de chassis en parfait état. 589-4650. (J.N.O.)

Bois de foyer, érable et hêtre, 14-15" Meteor, convertible, à vendre pour pièces, moteur, transmission, 589-5141. (14-21-28-4-11-18)

Marché Dep. licencié, bon chiffre d'affaire, bien situé, bien équipé, faut vendre inf. 581-9071 ou 648-0277, bail 5 ans si désiré. (18)

## BOIS DE FOYER

bois de poêle, bois d'allumage, Roger Chicoine, 55 Roy, St-Sulpice, 589-6752. (Du 11-8 au 13-10)

Cabin Cruiser 26", stern-drive Volvo, équipement complet de croisière, \$5,500, 581-4197. (18)

# POUR MIEUX VOUS SERVIR

**NOUS SOMMES DEMENAGES AU**  
**231 RUE NOTRE-DAME REPENTIGNY** (ex-station-service BP)  
(coin Bonaventure) **VASTE TERRAIN DE STATIONNEMENT**  
**LOCAL REAMENAGE A NEUF**

**NOUS AVONS PRESQUE TOUS LES OUTILS A LOUER**  
- REPARATION GENERALE  
- PRIX SPECIAUX SUR ACHAT D'OUTILS NEUFS.



SCIE MECANIQUE

SCIE A CIMENT

A GAZ

ROTOCULTEUR

Centre de **LOCATION de l'EST** ENR.

231 rue Notre-Dame  
Repentigny (coin Bonaventure)

581-2462

Repentigny, bungalow situé secteur paisible près parc école, 5 pièces, sous-sol fini, cuisine moderne, foyer, mur à mur en pierres naturelles, 2 salles de bain, terrain coin de rue paysagé, abri d'auto, R. Beaucage, courtier, 585-2350 (18)

Chiots 10 semaines mélange poméranien et épagneul miniature fox terrier, 9 mois épagneul pure race femelle blonde. 588-2948 (18)

Inscription pour l'automne, cours de macramé et fournitures à vendre. 581-8287. (11-18)

**ANIMAUX DOMESTIQUES.** Colons, St-Bernards, Labradors, Épagneuls, Airedales, Fox, Weimaraners, Samoyedes, Caniches, Poméraniens, (enregistrés) Claude Pilon, 1620 Notre-Dame, St-Sulpice, 589-3928 (depuis 1927). (J.N.O.)

à louer

Place Le Gardeur, Repentigny 4 1/2 avec poêle et réfrigérateur, \$165. 589-4657 (11-18)

Belle grande chambre tranquille pour personne âgée et avec plusieurs accommodations, pas d'enfants, 581-5017 (11-18)

Repentigny, bungalow 5 pièces, sous-sol entièrement fini, très propre, terrain bien paysagé, bail 2 ans, \$400 par mois, 581-0220. Les Entreprises Repentigny, Courtier. (11-18)

L'Assomption près du collège, chambre et pension, 589-4497 après 5 hres. (11-18)

Bureaux rue St-Paul, St-Paul l'Ermitte, pour information, tél. 581-2912 (18-25)

Grande chambre avec plusieurs commodités pupitre, étagères, grand garde-robe, salle de bain privée, nourrie si désiré, appelez 581-5849 (18-25)

L'Assomption, 6 bureaux avec grand stationnement pour professionnels ou autres sur Boul. l'Ange-Gardien, l'Assomption, tél. 589-4283 (18)

Local commercial à l'Assomption, 329 Boul. l'Ange-Gardien, tél. 589-4060.

A vendre salon d'esthétique à l'Assomption, cause départ 589-4060. (18)

Sous-sol meublé au 149A rue Edouard Roy, tél. 589-5074. (18)

Sous-sol, trois pièces meublés, chauffés tout compris, tapis mur à mur. Literie fournie et lavée. Libre pour le 1er sept. Nous parlons français, anglais et un peu l'espagnol. 581-2013. (18)

Logement 4-1/2 très propre, s'adresse à M. Claude April, 75 rue Dupont, l'Assomption, 589-5056 (18)

Local neuf 30 x 60 idéal pour dépanneur, bien situé, Notre-Dame, Repentigny, un mois gratuit Inf. 648-0277 (18)

Chambre ou appartement à partager avec homme ou femme de 9 à 5, 585-1200 après 5 hres, 585-2332, demandez Suzanne. (18)

on demande

Fille ou femme demandée pour travail dans Tabagie près de Terrebonne, temps plein ou partiel avec expérience M. Robert. 667-7719. (11-18)

**AMEUBLEMENTS ANDREA**

2615 ST-CHARLES LACHENAIE 471-4163

**SPECIALITES**

• MATELAS-MEUBLES NON PEINTS  
• TISSUS A LA VERGE ET A LA LIVRE

Paisiers comptant pour Vega ou autre petite voiture, récente dont le moteur serait défectueux pour mécanicien, 588-3900 automatique s'abstenir. (11-18-25-1)

**PLATRE & STUCCO DECORATIF**  
INTERIEUR ET EXTERIEUR

ESTIMATION SANS FRAIS

**323-2402**

LISTE DES DEPOSITAIRES D'ANNONCES DE

**L'ARTISAN**

**REPENTIGNY**

- L'ARTISAN 172 Notre-Dame
- PHARMACIE CHEVALER 522 Notre-Dame
- YVON PAYETTE, PHARMACIEN 295 boul. Berville

**ST-PAUL L'ERMITE**

- DAMPHOUSE ECONOPRIX 429 boul. Lacombe
- GERALD FORTIER 32 rue Chériar

**ST-SULPICE**

- VARIETES AU CYGNE BLANC 971 Notre-Dame

**LAVALTRIE**

- TABAGIE LE DEPANNEUR 1401 rue Notre-Dame

**L'ASSOMPTION**

- L'ASSOMPTION 5-10-15 378 L'Ange-Gardien

**L'EPIPHANIE**

- REST. AUX TROIS ETOILES 143 Notre-Dame

**LACHENAIE**

- CLAUDE DEPANNEUR 130 Bissonnette

- TABAGIE MELANE 1777 St-Charles

**MASCOUCHE**

- TABAGIE ROLAND 2992 Ste-Marie

- DEPANNEUR CENTRAL 2698 Ste-Marie

- VARIETE GRANDE ALLEE, 1255 Grande Allée, TERREBONNE

- PHARMACIE YVES MATHIEU 900 Place des Seigneurs-

**LAURENTIDES**

- VARIETES ST-LIN 491 St-Isidore

**NETTOYAGE TAPIS & DIVANS EXTRACTION PAR EAU CHAUDE GP SERVICE**

581-7770  
256-3546

**VENDEUR - ESTIMATEUR demandé**

<sur la route>

S'adressez à:

**REVALEX INC.**

501, rue Du Chenal

Repentigny

**LOCAL COMMERCIAL A LOUER**

215 Notre-Dame  
**REPENTIGNY**

J. ROBILLARD

581-0749 jour  
581-3664 soir

**REPARATIONS DE TONDEUSES**

Le bonheur c'est une tondeuse qui fonctionne quand c'est le temps de tondre la pelouse.

**BOULAY SERVICE**

Vente et réparation  
224 Notre-Dame  
Repentigny

581-2247

Demandez Bernard



**ASSEMBLEURS**

Vue l'expansion rapide de notre entreprise, nous cherchons des personnes dynamiques capables d'assembler des pièces de structures d'acier, système de convoyeur et équipement connexe.

**saire:**

Selon compétence

Pour tous renseignements supplémentaires ou pour obtenir un rendez-vous communiquer avec:

Co. **PELQUIP** Ltée

206 rue Notre-Dame L'Épiphanie

588-5515

**MOTEL - CHAMBRE A LA SEMAINE avec cuisinette \$18<sup>00</sup> ET PLUS**

disponible à la journée \$8.00 et plus

Stationnement discret  
**Flambeau MOTEL**  
890 Notre-Dame Repentigny

**ATTENTION**

Pour vos réparations d'appareils ménagers de toutes marques:

cuisinière, réfrigérateur, laveuse, sècheuse

Appeler:

**JARRY**

Réparations Enrg.

SERVICE RAPIDE  
L'ASSOMPTION  
589-3755

**AAMCO TRANSMISSIONS**

recherche des

**MECANICIENS rebuilders**

Pour sa succursale de St-Léonard

- Travail en permanence
- Très bon salaire
- Très bonnes conditions de travail exigeons: grande expérience, ponctuel, honnête, sérieux.

5465 METROPOLITAIN EST  
TEL. M. YVON 642-2930.

**LOGEMENTS A LOUER POUR SEPTEMBRE à Repentigny**

4 1/2 - 3 1/2 - 2 1/2 - 1 1/2  
meublé si désiré

15 d'Argenson, Repentigny

INFORMATION  
**YVON PLOURDE CONSTRUCTION**  
581-9180

**DIRECTEUR COMMERCIAL**

Notre client, un manufacturier de maisons pré-usinées est à la recherche d'un cadre dynamique pour prendre en charge la mise en marché et la coordination des ventes avec les distributeurs.

Située à Joliette, l'entreprise distribue ses produits dans les environs immédiats et le poste requiert peu d'éloignement.

Le candidat, de formation universitaire (orienté surtout en R.H. ou Commerciale) aura à assurer les ventes et les programmes de mise en marché et devra avoir beaucoup de personnalité et d'entregent.

Tout candidat devra communiquer et envoyer un curriculum vitae qui sera analysé confidentiellement par:

**DUPUIS, MALKA & ASSOCIES INC.**

CONSEILLERS EN ADMINISTRATION

1943, rue BAILE  
MONTREAL H3H 1P6



Demande deux couples sérieux, pour gérer commerce à domicile, 588-3737 après 4 heures. (4-11)

Travail-temps partiel intéressant pour personnes sérieuses, 585-0848 (28-sept 1)

Demande assistante coiffeuse d'expérience à temps plein, Place Repentigny, 581-2990. (11-18-25-1)

### ABSOLUMENT BESOIN

3 hommes (ou femmes) temps plein 2 temps partiel pas d'expérience nécessaire 18 ans et plus, possibilité de \$6.75 hre. Auto nécessaire, 581-2660 de 9 hres a.m. à 9 hres p.m. (j.n.o.)

### REPRESENTANTS (ES)

demandés (es) dans les appareils électriques, temps plein ou partiel, possibilité entre \$100. et \$300. par semaine. Auto nécessaire, 581-2660 de 9 hres a.m. à 9 hres p.m. (j.n.o.)

Continental. Cherche coiffeuses pour hommes et dames à la semaine ou fin de semaine. Pour informations M. Michel 581-7160 (18)

Logement à louer ou maison à vendre, 5 à 6 pièces, prix modique, fournirais références, 645-9692. (18-25)

Aimerais avoir femme veuve garder enfant 2 Lavaltrie garderais à l'année 589-5476 (18)

Bowling de St-Paul l'Ermitte, cherchons jeunes garçons de 14 ans et plus pour planter le soir. Se présenter à 17 Maple ou à 94 St-Paul. (18)

Serveuses avec expérience pour Restaurant Galeries Rive-Nord pour inf. 581-4817 (18)

A St-Roch, professeur demande gardienne responsable à domicile de septembre à juin. Un enfant. Avant-midi seulement, tél 588-5280 (18)

Livreur avec auto pour B.B.Q. & Pizza à la semaine, 581-9602 (18)

Waitress & Barmaid pour discothèque 581-9602 (18)

On demande maison ou logement, veuve cherche 4-5 pièces, ancien quartier, maximum \$140. 527-0726. (11-18)

Gardienné demandée chez moi 5 jours, sept à juin, 2 enfants, 585-0936 (18)

**A VENDRE**  
**PHOTO M.L.S**

*Fiduciaires*  
de la Cité et du District de Montréal

COURTIERS

**253-1720**

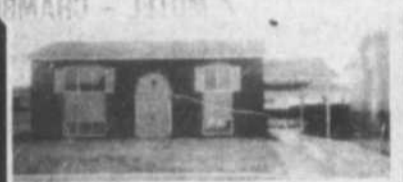
## FINANCEMENT

### 1ère HYPOTHÈQUE

# JUSQU'À 95%



**1• REPENTIGNY:**  
Superbe bungalow 6 pièces, 3 chambres coucher, piscine creusée, très bien situé, près centre d'Achats, faut voir.  
EXCLUSIF, MICHEL LACHAPELLE, 253-1720.



**2• BANLIEUE EST**  
Bungalow construction 1974, chauffage électrique, grand terrain, patio, antenne TV, bien situé, hypothèque 9-1/2%, à louer, possibilité d'achat, cause transfert.  
MLS, SYLVIE CARON, 253-1720.



**3• REPENTIGNY:**  
occupation immédiate, joli bungalow, 7 pièces, 4 chambres coucher salle familiale avec foyer Franklin, bar. Piscine hors-terre 18'.  
MLS, RENE LALONDE, 253-1720 ou 887-2013 (frais virés)



**4• LAVALTRIE:**  
Très beau cottage centre village, 8 pièces, 2 garages, vaste entrepôt, salle familiale avec foyer et wet bar, chambre froide, piscine 24', grand terrain paysagé.  
MLS, RENE LALONDE, 253-1720 ou 887-2013 (frais virés).



**5. REPENTIGNY**  
Sur rue commerciale, propriété à revenus, central, bons revenus, 1 commerce, 2 logements, 1 X 5, 1 X 3. Grand terrain 68 X 155.  
MLS, RENE LALONDE 253-1720 ou 887-2013 (frais virés)



**6• REPENTIGNY:**  
superbe bungalow 6 pièces, avec salle à diner séparée, 3 chambres coucher, tapis mur/mur, sous-sol semi fini avec grande salle familiale, possibilité bachelor car salon et une chambre terminée, terrain clôturé, rue résidentielle, près dépanneur, faut voir.  
MLS, SYLVIE CARON, 253-1720

**7• ST-PAUL L'ERMITE**  
Bungalow détaché, Construction 1975, 6 pièces, fenêtres et portes aluminium, corniches et dalles. Porte patio dans la cuisine, tapis mur à mus.  
MLS, JACQUELINE TREMBLAY 253-1720, 642-9695.

**8• RESERVE POUR VOTRE PROPRIETE**

**9• TERRE A VENDRE REPENTIGNY**  
Plus de 3,000,000 pieds carrés pour construction domiciliaire, entre Autoroute 40 et Route 138  
MLS, RENE LALONDE, 253-1720, ou 887-2013 (frais virés)



**10• BUNGALOW**  
6 pièces, 3 chambres coucher, construction 1972, salle familiale avec foyer, chauffage électrique, terrain clôturé, cabanon, impeccable.  
MLS, MICHEL LACHAPELLE, 253-1720



**11• REPENTIGNY**  
Bungalow brique et alcan, 6 appartements, carport, piscine 24' hors-terre, porte patio, décor rustique, salle de jeux, clôturé, jardin potager. Très central.  
MLS, RENE LALONDE, 253-1720 ou 887-2013 (frais virés)



**12• BANLIEUE EST**  
Bungalow 5 pièces, 3 chambres coucher, construction 1974, terrain 60x100, secteur résidentiel, à voir.  
MLS, SYLVIE CARON, 253-1720



**13• REPENTIGNY**  
Joli bungalow 10 pièces, 6 chambres coucher, sous-sol fini, possibilité bachelor, abri d'auto, grand terrain clôturé, central, à voir.  
MLS, SYLVIE CARON, 253-1720.



**14• REPENTIGNY**  
Joli bungalow 8 pièces, 5 chambres coucher, salle familiale avec foyer, tapis mur/mur, portes, boiserie en chêne, près d'école, et magasins.  
MLS, MICHEL LACHAPELLE, 253-1720.



**15• REPENTIGNY**  
Bungalow pierre et brique, 7pièces, 4 chambres coucher, salle de jeux, piscine, secteur très résidentiel, faut voir.  
MLS, MICHEL LACHAPELLE, 253-1720.

# A VENDRE

- 923 - L'ASSOMPTION  
Centre-ville. Très joli cottage de 6-1/2 pièces. Terrain paysagé. Tapis mur à mur. Faut voir.
- 924 - BANLIEU JOLIETTE  
Bungalow de 5-1/2 pièces. Foyer en pierre. Terrain paysagé. Piscine et clôture en cèdre.
- 930 - ST-PAUL DE JOLIETTE  
Bungalow de 4-1/2 pièces. Terrain de 100' x 148'. Prix subaine - \$25,000.00.
- 1653 - JOLIETTE  
Maison à revenus 7 logements bâtie en 1971. Très propre. Revenus de \$12,540.00. Bon placement.
- 1660 - JOLIETTE  
Maison de 21 appartements. Tout meublé comme foyer d'hébergement. Système d'alarme. Terrain 200' x 200'.
- 309 - JOLIETTE  
Cottage de 9 pièces. Beau terrain, quartier résidentiel. Près des écoles, église & autobus.
- 2145 - VAUCLUSE  
Garage tout équipé pour mécanique, peinture & débossage. Idéal pour vendeur autos usagés. Grand terrain. Prix \$35,000.00.
- 2148 - JOLIETTE  
Commerce centre-ville: banbou, rotin, exclusif. Bon chiffre d'affaires et bons revenus.
- 4135 - ST-ROCH DE L'ACHIGAN  
2 chalets sur terrain de 100' x 750'. Meublés. Prix \$15,000.00.
- 4136 - NOTRE-DAME DE LOURDES  
Joliette beau chalet de 24' x 30' tout meublé. Terrain de 105' x 115'. Plage privée. Rivière l'Assomption. Prix \$9,000.00.
- 2729 - LAVALTRIE  
Terre de 100 arpents avec bâtiments. Près autoroute.
- 3529 - L'ASCENSION  
Terre à bois de 65 arpents. Prix \$10,000.00.

Adressez-vous:  
**M. GERARD ROBERT**  
**759-0639**

- ST-ROCH  
Edifice commercial centre du village avec salle d'exposition au deux étages. Logement attenant de 6-1/2 pièces renouée en 1974. Faut le voir.
- 933 - L'ASSOMPTION  
Bungalow en brique bâti en 1963, terrain 110' x 200', 9 pièces, foyer, piscine, garage. A vendre pour achat de commerce.
- 2134 - COMMERCE  
Epicerie-dépanneur licenciée située à l'Epiphanie. Très bon chiffre d'affaires.
- 2722 - FERME  
57 arpents située rang ruisseau St-Jean à St-Lin.
- 1651 - L'ASSOMPTION  
Commerce de dépanneur avec logement de 5-1/2 pièces plus 1 garage loué à \$215.00 par mois en plus un autre logis loué \$85.00 par mois.

Adressez-vous:  
**M. EUGENE ALLARD**  
**759-2367**  
En plus de la vente et l'achat de propriété, nous avons aussi le  
**SERVICE DE LOCATION**  
ALORS N'HEситеz PLUS  
FIEZ-VOUS A NOS EXPERTS

**LA CAISSE D'ETABLISSEMENT DE JOLIETTE**  
369, Chemin des Prairies Joliette  
**756-8002 ou 756-8003**  
COURTIER PERMIS NO: 12547

## Le «TRUST» de la Banque d'Epargne

Aurais besoin d'une cuisinière à temps partiel, bonne condition de travail, 581-0439 (18)

Avez-vous songé: Vendre votre propriété, si acheteur dans le secteur. Appelez Marie Charland, 354-2950, 645-1475. DesRoseirs, courtier. (18)

Professeur demande une personne sérieuse et fiable pour garder une fillette de 9 mois, rue Quimet à Repentigny, lundi au vendredi 7 hres à 3.30 hres pour fin août à juin. Références demandées, 585-1703. (18)

Cherche travail comme concierge, temps plein, 581-3885 (18)

Besoin personne fiable pour garder chez-moi un garçon de 2 ans, lundi au vendredi après-midi seulement St-Paul l'Ermite 585-1838 (18)

Dame de 30 ans et plus pour garder 2 fillettes 6 ans & 2 ans plus travaux ménagers de 8.30 hres a.m. à 5 hres p.m. Références demandées, 581-9498 fin d'août à juin. (18-25)

Professeur demande une gardienne pour un garçon de 3 ans chez-moi de 8 hres à 3-1/2 hres, 581-6257 (18)

Commis en quincaillerie et matériaux avec expérience demandée. Communiquez avec M. Rouleau, 589-5691 (18)

Homme 3 à 5 ans d'expérience en production et fabrication de moules et matrices, 29 St-Louis, St-Esprit 1-839-6221 MtL. 588-3343 (18)

Logement 4-1/2 pièces à Repentigny ou environ (Duplex ou Triplex) Communiquez M. Dick Lambert, 581-6200 (18)

St-Sulpice de sept à juin aurais besoin d'une gardienne pour garder 3 enfants \$12.00 par jour 589-3521 (18)

Bonne coiffeuse temps plein, Place Repentigny 581-2990 ou 581-8535. (18-25-1-8)

Infirmières diplômées. Augmentez vos revenus grâce à un emploi agréable et facile. Certaines fins de semaine, nous tenons à Repentigny les cliniques pour le PERCAGE DES OREILLES. Formation complète et l'équipement fourni. Tout ce dont vous avez besoin et un peu de confiance en vous, tout en aimant rencontrer le public. Nous cherchons des personnes bien habillées et de belle présentation avec une connaissance pratique de l'anglais. SVP appelez, frais virés, (514) 849-2082 à Montréal. (18)

offre de services

Voulez-vous faire finir votre sous-sol, armoires de cuisine, vanité, etc. Menuisier, ébéniste, information 581-6313. (21-28)

Centre d'informations Vanda Beauty Counselors, carrière intéressante, 323-5325. (j.n.o.)

Garderais enfant de 3 à 5 ans, avons une fille de 4 ans, Centre de Repentigny, 581-6239 (18)

**LE PERMANENT**  
L'ASSOMPTION  
Joli cottage canadien de 40 ans, 5 chambres à coucher, ultra-propre. Seulement \$29,000 INF: H. CHABOT au 254-4591

Femme trait faire ménage une fois la semaine dans maison privée, grand ménage également, 581-6546. (28-4-11-18)

Discothèque Mobile Stéréo Music Tempo pour soirée dansante, mariage, réception, etc. Belle musique. Réservez: 581-4972. Jeannine & Maurice. (11-18)

**A VENDRE**  
Patates nouvelles  
10 lbs - 20 lbs - 50 lbs directement du producteur. Au prix du gros. Ferme M.R. Kay, 361 Pointe du jour Nord, L'Assomption 589-5988 589-3568

**M. Collins Enrg.**  
**PLANCHERS**  
Sablage de planchers de bois franc  
Finition plastique  
Estimation gratuite  
Ouvrage garanti  
**581-9037**

**NETTOYAGE TAPIS ET DIVAN A LA VAPEUR**  
(Extraction par eau chaude)  
A DOMICILE OU EN ATELIER  
ALLONS CHERCHER ET LIVRONS  
Estimation par téléphone  
**G.N. SERVICE INC.**  
**581-1466**

**HOMMES DEMANDES**  
pour installation revêtement aluminium avec ou sans expérience.  
S'adresser à 501 du Chenal, Repentigny.

**THEGA CONSTRUCTION Enrg**  
**RENOVATION GENERALE MENUISERIE ET MAÇONNERIE**  
294, Laberge, Repentigny 581-4925  
3477, De Lorimier Montréal 526-6385 (soir)

**SECRETAIRE D'EXPERIENCE DEMANDEE**  
pour travail général de bureau  
**Appelez 581-2017**

Garderais enfants, demeure St-Gérard Magella, 589-4865 (18-25)

Garderais enfants de la naissance à 4 ans, 581-5954 (18-25)

Garderais enfants chez-moi à l'heure ou à la semaine de préférence de 3 à 5 ans, 589-6898 (18)

Garderais enfants chez-moi à la journée, 589-3090 (18-25)

**ASPIRATEUR A VENDRE**  
Hoover, Compact, Electrolux, Filter Queen, \$10.00 et plus. Sacs et réparation pour toutes les marques.  
**472C, Notre-Dame Repentigny**  
Il n'y a pas de porte en porte **581-2660**

**FRANCLAIR**  
**SERVICE & INSTALLATION DE SYSTEMES COMMERCIAUX DE REFRIGERATION ET CLIMATISATION**  
**581-1866**

**LA DISTRIBUTION DE NOTRE JOURNAL EST EFFECTUEE HEBDOMADAIREMENT PAR CANDISCO**  
**326-5160**

**LECLERC REPARATIONS Enrg.**  
**REPARATION - VENTE - SERVICE**  
MACHINES A LAVER - SECHEUSES - POELES ELECTRIQUES  
SERVICE A DOMICILE  
**581-0700**  
CHARGEX  
master charge

**GARDERIE EDUCATIVE**  
Programme d'activités basées sur la méthode montessorienne, supervisée par un psycho-éducateur spécialisé en psycho-motricité.  
Age: 3 à 5 ans.  
• Inscription pour septembre: le plus tôt possible. Nombre limité.  
Repentigny.  
**Tél: 581-0439**

La Commission Scolaire des Manoirs  
Province de Québec  
**AVIS PUBLIC**  
A titre de service à la population, la commission scolaire des Manoirs tiendra un kiosque d'information aux Galeries de Terrebonne, les 26, 27 et 28 août 1976.  
Donné à Terrebonne, ce 10 ième jour du mois de septembre 1976  
**Claude Hamer, Secrétaire Général.**

**VILLE DE REPENTIGNY**  
Province de Québec  
**ACHETEUR**  
**FONCTIONS:**  
- Etablir les besoins en terme d'achat en collaboration avec les chefs de service;  
- Procéder à tous les achats de pièces d'équipement et de véhicules;  
- Préparer un manuel de normalisation des pièces et des véhicules;  
- Contrôler les inventaires ainsi que les contrats d'utilisation et d'entretien des véhicules et de l'équipement.  
**EXIGENCES:**  
- Connaître les pièces et l'équipement que les différents services d'une ville utilisent couramment;  
- Posséder quelques années d'expérience dans le domaine;  
- Avoir travaillé dans un département d'achat pour une ville serait un atout certain;  
- Parler et écrire correctement le français et l'anglais.  
**TRAITEMENT:**  
- Selon l'expérience et la formation du postulant ainsi que les bénéfices marginaux en vigueur à la ville.  
Les personnes intéressées devront faire parvenir leur curriculum vitae avant le 30 août 1976 à:  
**Hôtel de Ville de Repentigny**  
Service du Personnel  
435, boul. Iberville  
Repentigny, Québec

**VILLE DE REPENTIGNY**  
Province de Québec  
**OPERATEUR A L'USINE DE FILTRATION**  
**FONCTIONS:**  
- Opérer et entretenir les appareils et l'équipement servant à la production de l'eau potable;  
- Surveiller les mélanges de produits chimiques, les appareils enregistreurs, les débits d'eau et la progression de l'eau d'une phase à l'autre de la filtration;  
- Effectuer les tests requis et remplir les formules de rapports à cet effet;  
- Entretien l'intérieur des bassins et de l'usine de filtration.  
**EXIGENCES:**  
- Détenir un diplôme d'agent technique en assainissement de l'eau;  
- Posséder quelques années d'expérience dans le domaine de l'opération d'une usine de filtration serait un atout certain.  
**TRAITEMENT:**  
Selon l'échelle de salaire de la convention collective en vigueur.  
Les personnes intéressées devront faire parvenir leur curriculum vitae avant le 23 août 1976 à:  
**Hôtel de Ville de Repentigny**  
Service du Personnel  
435, boul. Iberville  
Repentigny, Québec



## VILLE DE REPENTIGNY

Province de Québec

### TECHNICIEN EN PROGRAMMATION

#### FONCTIONS:

- Organiser le système d'informatique pour en obtenir la meilleure utilisation;

- Modifier et corriger les programmes existants;

- Créer certains programmes particuliers;

- Opérer un système "Digital DEC data system".

#### EXIGENCES:

- Détenir un diplôme d'études collégiales, option science informatique;

- Connaître le langage "Basic";

- Posséder deux ans d'expérience en analyse de la programmation.

#### TRAITEMENT:

- Selon l'expérience et la formation du postulant ainsi que les bénéfices marginaux en vigueur à la ville.

Les personnes intéressées devront faire parvenir leur curriculum vitae avant le 30 août 1976 à:

Hôtel de Ville de Repentigny  
Service du Personnel  
435, boul. Iberville  
Repentigny, Québec

## VILLE DE SAINT-PAUL L'ERMITE Province de Québec

Aux propriétaires inscrits, le 11 août 1976, au rôle d'évaluation en vigueur dans cette Ville à l'égard d'un immeuble situé dans quelque zone contiguë à la zone A-10, soit les zones A-11 (lots 294 à 321) A-7 (lots 228 à 302), A-8 (lots 231 à 234), 1-11 (lots 228P à 230);

# AVIS PUBLIC

est donné par le soussigné, greffier de cette Ville, que lors de la séance tenue le 11 août 1976, le conseil de cette Ville, a adopté le règlement no. 171-12, ayant pour objet de modifier le règlement de zonage et construction, de manière à inclure dans la zone A-10, une zone MB-1, bornée par la Montée des 15 arpents, le Chemin de la Savanne, la Ville de Mascouche et le lot 292, où l'installation de roulottes-résidences est autorisée;

QUE les propriétaires parmi ceux ci-dessus visés, et s'il s'agit de personnes physiques, qui étaient majeures et citoyens canadiens à la date du 11 août 1976, sont habiles à voter au règlement no. 171-12, et à demander par voie de la procédure d'enregistrement prévue aux articles 398a à 398o de la Lois des Cités et Villes, que ledit règlement no. 171-12 fasse l'objet d'un scrutin moyen-nant la présentation au soussigné, dans les cinq (5) jours suivant la publication du présent avis, d'une requête signée, pour chaque zone contiguë à la zone A-10, par au moins douze (12) propriétaires habiles à voter sur le règlement en question en raison d'un immeuble situé dans telle zone contiguë, ou par la majorité des propriétaires de cette zone contiguë si leur nombre est inférieur à vingt-quatre (24).

Donné à St-Paul l'Ermitte, le 13 août 1976.

Rolland Locas,  
greffier.

Garderais enfants chez-moi à la journée ou à la semaine, 581-6249. (11-18-25)

Je garderais un enfant 2 ans à 5 ans, 5 jours par semaine du matin au soir. tél: 585-2693 (18)

Vous cherchez un foyer chaleureux pour votre enfant. Les garderais volontiers à la journée. Demeure rue Champigny, Repentigny, 581-9084 (18)

Garderais enfant 3 ans et plus Repentigny les Bains, 581-4039 (18)

Garderais enfants d'âge scolaire à la semaine près d'écoles, 585-2572 (18)

Je garderais des enfants 2 ans ou plus à la semaine ou au mois, 588-5775 (18)

Aimerais garder enfants à la journée ou à la semaine. Maison seule grande cour dans St-Paul l'Ermitte. 581-4383 (18)

## Réparations

Y. Martel Construction, rénovation, spécialiste sous-sol, carport, garage, clôture de tous genres. Maison à vendre, 581-2508 entre 5 h et 7 h (J.N.O.)

Construction de maison, clôture, galerie, salle de jeux, toiture, abri d'auto, addition de maison, A.M. Nantais 697-2934 ou 585-0215. (11-18-25-1)

Pour la réparation de votre machine à coudre, consultez des spécialistes, estimation gratuite à domicile, 255-3421 ou 351-1300 (J.N.O.)

Réparation machines à coudre toutes marques, estimation gratuite à domicile. Léo Jussaume, l'Assomption, 589-3554 (18-25-1)

## divers

Partez votre propre entreprise à temps plein ou partiel sans investissement pour rendez-vous, téléphonez à 589-4597. (4-11-18-25)

Location de Pépinière ouvrage général neige coupe d'eau, excavation, drive way Laval Gauthier 1978 Jean-Pierre St-Paul l'Ermitte (18-25-1)

Entreposage bateaux, autos, 581-2282 - 581-7476 (18-25-1-8)

Bowling de St-Paul l'Ermitte. Ceux qui sont intéressés à former une ligue le lundi soir téléphonez à 581-5149 ou 581-8625 (18)

**CCR**  
VENTE-REPARATIONS

Pièces - meubles - bancs - chaises - acc. pour toutes les marques



G. Beauchesne prop.  
AFFILAGE DE CISEAUX  
316 A Notre-Dame  
REPENTIGNY  
581-6405

# BONNES VACANCES A TOUS

## LES IMMEUBLES



# LA RIVE-NORD C'EST NOTRE AFFAIRE!

### TERREBONNE

Triplex, pierres rustiques et briques, terrain gazonné, tapis, planchers marquetterie, 5 1/2 pièces, 2 foyers pierre des champs. Excellent revenus.  
ANDRE GAUDREAU, 477-5742 / 621-6442

Duplex briques, 10 pcs incluant s/sol fini. Tapis fixtures électriques inclus. Système chauffage eau chaude. Rentable  
ANDRE GAUDREAU 477-5742 / 621-6442

Triplex brique (6 1/2) et 2 (3 1/2) plus bachelor 2 1/2 pces, abri d'auto, taxes raisonnables. Bons revenus.  
ANDRE GAUDREAU, 621-6442 / 477-5742

Bungalow semi-détaché, brique et Alcan, 6 1/2 pces, sous-sol fini, salle familiale, tapis, fixtures de luxe, porte patio.  
ANDRE GAUDREAU, 621-6442 / 477-5742

Accueillant restaurant avec logement au-dessus. Extérieur tout brique, intérieur cuisine moderne, tout équipé. Jolie salle/dîner meublée, 2 s/bains, licence complète, érigé sur grand terrain, stationnement adjacent à la bâtisse. Très bon chiffre d'affaires.  
NICOLE BELANGER WOOD, 477-5742

### MASCOUCHE

Bungalow, semi-détaché, brique et aluminium 5 pièces, chauffage central air chaud, plancher marquetterie. Prix demandé \$26,500.00  
NICOLE BELANGER WOOD, 477-5742

Cottage style chalet suisse bardeaux cèdres et déclin aluminium, 7 pces, chauffage électrique, bâtisse commerciale adjacente loué \$150/mois. Le tout érigé sur grand terrain commerciale 60 X 150.  
GUY TAILLEFER, 471-0718 / 477-5742

Mignon bungalow déclin aluminium 5 pces, 3c.c., chauffage électrique. Le tout érigé sur grand terrain 68.5 X 100, gazonné, jardin. Prix \$29,900. A voir.  
NICOLE BELANGER WOOD, 477-5742

### MASCOUCHE HEIGHTS

Bungalow brique et alcan, construct. 76, 5p., 3 ch. Tapis et planchers de chêne. Chauffage électr. Le tout situé sur immense terrain boisé 100 X 160. Prix \$32,000.  
ANDRE GAUDREAU 621-6442

Magnifique terrain boisé mature, 6,500 pi.ca. Prix très raisonnable.  
NICOLE BELANGER WOOD 477-5742

### MASCOUCHE OUEST

Joli bungalow déclin acier, 4 1/2 pces, chauffage électrique tapis mur à mur, fixtures élect. modernes, piscine hors terre, table pique-nique, table patio & 4 chaises, le tout érigé sur grand terrain 100 X 100. Prix \$24,000.  
GILBERTE BOURGAULT, 581-3291 / 477-5742

### LACHENAIE

Bungalow 4 1/2 pces, style canadien, cuisinière, four encastré, chauffage air chaud propulsé, terrain 180 X 105.  
GUY TAILLEFER, 471-0718 / 477-5742

# 1699 STATION ROAD 477-5742

# pour la rentrée... direction



**OFFRE SPECIALE**  
WOOLCO  
POUR COMBATTRE L'INFLATION

## CLASSEUR ET FOURNITURES A BAS PRIX!

Épargnez à l'achat de vos effets scolaires! Classeur à anneaux 1 1/2", 2 cahiers, index intercalaires et 50 feuilles lignées.

Prix courant Woolco: chac. 3.56  
Prix spécial Woolco: chac.

**2<sup>99</sup>**

## 500 FEUILLES DE RECHANGE

Paquet de 500 feuilles à simple ou double interligne. 8 1/2" X 11".

Prix courant Woolco: le paquet 3.67  
Prix spécial Woolco:

**1<sup>96</sup>**

## Épargnez à l'achat de COUVERTURES DUO TANG

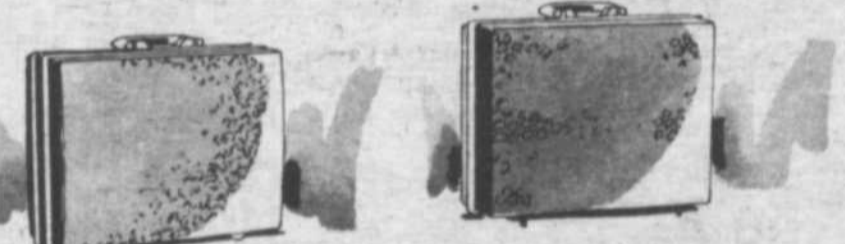
Couvertures duo tang pour classer les notes. Paquet de 5; étiquettes comprises.

Prix courant Woolco: le paquet 1.23  
Prix spécial Woolco:

le paquet, **.77**

CES PRIX SONT EN VIGUEUR JUSQU'AU SAMEDI 21 AOUT TANT QUE LES STOCKS DURERONT.

- Etiqueteuse à ruban 3/8" chac **2<sup>99</sup>**
- 150 feuilles de papier à dactylographier le paquet **.98**
- Paquet de 6 stylos de couleurs variées 2 paquets **1.54**
- Paquet de 5 stylos de couleurs variées 2 paquets **1.54**
- Paquet de 3 stylos bleus 2 paquets **.88**
- Stylo à bille à pointe fine 2 pour **1.34**
- Stylo à bille «98» à pointe moyenne 2 pour **.98**
- Stylo à bille Paper Mate à pointe moyenne 2 pour **1.69**
- Stylo et recharge Paper Mate chac **1.88**
- Classeur 2" et papeterie chac **4.66**
- Ruban adhésif transparent 2 pour **.99**
- Paquet de 6 feuilles protectrices 11 X 8 1/2 le paquet **.88**
- 24 crayons à colorier dans un étui en plastique le paquet **1.99**



## MALLETTE A 3 COMPARTIMENTS

Cadre en aluminium; 2 compartiments serrure et clé:

**25<sup>95</sup>**

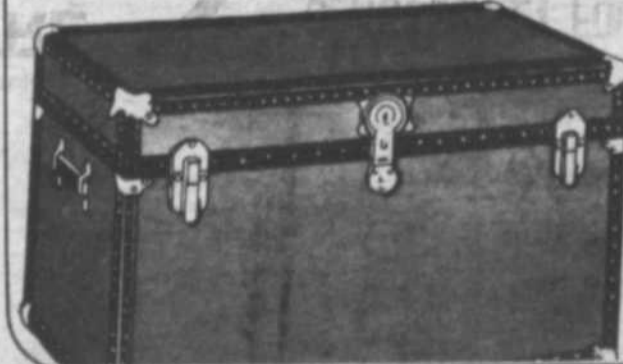
## MALLETTE LEGERE

Mallette très résistante en plastique Styrene; noir

**11<sup>99</sup>**

## MALLES DE 36" X 20" X 20"

Solides et résistantes, ces malles recouvertes de vinyle sont munies de plateaux intérieurs pour un rangement plus facile. Idéales pour la rentrée ou à la maison. #655 Couleurs: sable, bleu.



chacune **44<sup>86</sup>**

52/ L'ARTISAN, le 18 août 1976



**LES GALERIES RIVE NORD** 100 boul. Brien Repentigny

HEURES D'OUVERTURE: LUNDI, MARDI et MERCREDI de 9h à 18h JEUDI et VENDREDI de 9h à 21h SAMEDI de 9h à 17h

